Ն.5380 1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 6 ԲԻՆՃԵՆԳԻՀ 1320 ՋԻԼԳԱՏԻ 19 ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՐՆՃԸ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԵԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրգ	6 այրգ	3 այրգ
Սթանպոլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Թաշր	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.-ական

1877 ՍԿԶԲՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՕ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնելի վէ Յիւնելի սահիպէ	ղշ. 3
Կիւնեմ սահիպէ սաքիրը	» 5

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Գապը Ալի ճատէսինէ նումէրո 20 ՏԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասասընտա սաբ։ Գրեսիֆէրի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատատը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գասպուլ օլունաճագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իսատ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գուլկարիսթան էմարէթի՝ էնգլյա ալէյհինտէ էթթիխազ էթմէքտէ օլսաղը չիտէթլի թէտպիրլերէ տէվամ իտէրէք, պիր չօգ ատամլարը տանա թէվգիֆ վէ հապսխանէյէ իլգա էթտիրմիշ տիր։ Թօնչէֆ իսմինտէքի չախ՝ Տրէնօվոտա մէվգուֆ սաբ։ Ենանգօֆ՝ Վարնատա թէվգիֆ օլունմըշ սաբ։ Մէմուրիին՝ էմարէթէն ալտըգլարը էմր իւզէրինէ, էնգլյա իլէ միւնասէպաթտա պուլունան չիւպհէլի ատամլարը ատրատաթ վէ թէվգիֆ էթմիշլէր տիր։

Վիէնատան իշար օլունաղընա նազարէն, Աւսթրիա խարիճիյէ նէզարէթինին վարթաի նէյրը էֆքեարը օլան «Ֆրէմանէպլաթ» կազէթասը՝ Գուլկարիսթան էմարէթինին էնգլյա ալէյհինաէ էթթիխազ էյլէսիկի չիտաէթլի թէտպիրլերի թազտիր իսիյօր։ Մէզգիւր կազէթասը նազարէն, էմարէթ՝ զիքր օլունան իսապէթի թէտպիրլերի էթթիխազ էյլէմէգէ, չէգավէթ իճրասընա մանի օլմագ նիյէթը գավիյէսինաէ պուլունմաղընը կէօսթէրմիշ տիր։

«Իգդամ»

Թրնօվատա ճէմիյէթ մէրքէղի մէսէրլէնմիշ, վէ ժանտարմալար թարաֆընտան տալղամ իտիլմիշ տիր։ Զապգիթ՝ էմարէթին էմրի իւզէրինէ պիլճիւմէ չիւպհէլի էյնասը թահթը թէվգիֆէ ալմըշ սաբ։ «Սէրվէթ»

Թիւճարան Մ. Մանթաչօֆընը Պաթումտաքի կազ գուլլարընտա ախիրէն վուգու պուլան ճանկընտա 800 պին բուպլիկք խասարթ վուգուա կէլմիշ տիր։ Ֆապրիգա՝ Բօսիա գումբանեասընա սիկուրթալը օլտուղընտան, ճանկընը սէօնտիրիլտիքէն սօնրա հէման ինչաաթա պաչանըլմըշ վէ պիր այա գատար ինչաաթընը խիթամ պուլմասը միւհթէմիլ պուլունմըշ սաբ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գօնեատան իթթիֆարէն՝ Գօնեա էրէյլիսինէ գատար եարըլաճագ օլան 200 քիլօմէթրօլըգ շըմէնտֆէր խաթթընա տաիր մուգատտէմա իճրա օլունան միւզաքէրաթը հավի թանզիմ գըլընան մազպաթա վէ էվրագը սարբէ հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլունմագ իւզրէ Անատօլը շըմէնտֆէրլերի միւարը ումումիսի Մ. Զանտեր վէ միւտիր Մ. Հիւկնէն տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը Սամի Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշլեր վէ մուախխէրէն Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազըրը տէվլ. Զինի բաշա հագրէթլերի իլէ տախի միւզաքէրաթտա պուլունմըշլար տրը։ Խուտուսը մէզգիւրէ տաիր պիր իքի մատտէտ զուհուր իսէն իխթիլաֆ իւզէրինէ թէտգիգաթա պաչանմըշ վէ պունըն Մէճլիսը Վիւքէլաճա միւզաքէրէյէ վազ իտիլտիկի իչտիրմիշ տիր։

Պիր Բումճա կազէթա՝ խաթթը մէզգիւրէ ախտ պիր մուգավէլէնամէ Թանզիմ վէ էմգա իտիլտիկինի եազմըշ իսէ տէ, պու հավատիս հէնուզ նազէմէվսիմ տիր։

—Թարապլուսը Ղարպ վալիսի ապուֆ. Հիւսէյին էֆ. հագրէթլերի էվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը ուպուտիէթ իտէրէք, պիլմասթա իլթիֆաթը նահանէյէ նաիլ օլմուշ տրը։ Միւլարէլէյհ տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ տիր։

—Անատոտ ֆապրիգասը մարիֆէթիյէ Թէրսանէի Ամիրէտ եէնիսէն թամիր օլունաճագ օլան 8 գրթա սէֆինէլերին սուրէթը թամիրթընը թէֆթիշ վէ մուայէնէ իթմէք իւզրէ ֆէրիգ սատտ. Շիւքրի բաշա հագրէթլերէրինին թահթը բիյասէթինատ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տրը։ Տիկէր ազալար տախի Պահրիյէ նէզարէթինճէ թէնսիպ օլընըպ, լեռելարդ մուճիպինճէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։ Թամիրաթը իճրա օլընաճագ օլան մէզգիւր 8 գրթա սէֆինէտէն զըրհուլը «Ֆէթհը Պիւլենտ», «Ամիուլլահ», «Մուինը Զաֆէր» գօրվէթը Հիւմայունլարընըն ինչաաթընա պաչանսըշ տրը։

—Պիր մահալաէ եանկրն վուգուրնատա, եանկրն մահալինէ էն էվվէլ կիտէն Թուլումպաճըլարա բօյիս մէրքէզլէրի թարաֆընտան եանկրն մուսլըգլարընն անախթարլարը թէսլիմ իտիլմէմէքտէ վէ պու իսէ եանկընն եայըլմասընա մէյտան վերմէքտէ օլտուղընտան, պաճէմա պուկիպի տվալէ մէյտան վերմէմէք իւզրէ էթֆախյէ պալայրընն կէլմէսինէ պէքլէմէքսիզին եանկրն մահվլինէ էն էվվէլ եէթիչէն Թուլումպաճըլարա մէզգիւր անախթարլարընն թէսլիմի խուսուսընն լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղ՝ Շէհր էմանէթինէն Զապթիյէ նէզարէթինէ իյար օլունմըշ տրը։

—Պիր հաֆթա զարֆընտա Իսքիւպ վիլայէթի տախիլինէ թաագիպ միֆրէզէլերի թարաֆընտան ույկընսըզ վէ սապգդալը թագրմընտան պիր խայլի ատամլար տերտէթ իտիլմիշ տիր։ Պունլար ճիհէթը ատլիյէյ թէվտի իտիլմիշ տիր։ Վիլայէթին մահքէմէլերի տաիմի վէ ճիտտի ֆաալիյէթտէ պուլընմագտա վէ մաղունլար իլէ միւթթէհիմներին մուհաքէմաթը հէր թարաֆտա իլերլէտիլմէքտէ տիր։

—Շգօտրա վիլայէթի տախիլինաէքի նէհր վէ կէօղլերտէ վարօր իշլեթմէք իչիւն Իսլամ էյրաֆընտան օրտատա պիր չիրքէթ թէշքիլ օլունմագ իւզրէ տիր։

—Բումէլի վիլայաթընտա պուլունտըրըլան ժանտարմա ալայրը գօմանտանլարընա այտա 2500, պինպաշլար իլէ ալայ էմինլերինէ 1000, թապուր քէաթիպլերի իլէ եիւզպաշլարա 500, միւլազիմը էվվէլերէ 350, միւլազիմը սանիլերէ 300, քիւչիւք զապթիյէր իլէ օնպաշը վէ էֆֆրատա բիւթպէյէ կէօրէ 10 զրուշ ֆազլասը պուլընմագ չարթըյա բիյատէ նէֆէրինէ 120 վէ սիւվարի նէֆէրինէ 150 զրուշ մաալ վերիլէճէք տիր։

Ժանտարմալարա մուվազզաֆ ասքէր կիպի չիզմէ, եազմուրլըգ, գաբօթ, իլաճլար, եաղ վէ սաիր հէր տիւրլու լէվազիմ վերիլէճէք տիր։

—Թէքիրտաղընտա պիր թիճարէթ վէ սէնայի օտասը թէշքիլ գըլընմըշ իտի։ Մահալինէն իշար իտիլտիկինէ նազարէն, պու գօմիսիօն իլգ տէֆա օլարագ միւթէսարրըֆքընը թահթը բիյասէթինատ ագաբ իճթիմա վէ պիր թիճարէթ պօրասասը, Օսմանլը Պանգասը չիպէսի թէսէսի՝ թէքիրտաղընտան Արմուտլյա գատար պիր թրամվայ խաթթը ինչասը կիպի, ումուրը նաֆիյէ միւզաքէրէ էթմիշ տիր։

—Ճանիկ մութէսարրըֆլըղընտան Շէհր էմանէթինէ վարիտ օլան պիր թահրիրաթտա, Գուրճի գումբանեասընա մէնսուպ «Իպրահիմ» վաբօրընը՝ Տերսաատէթէ կէօնտերմէք իւզրէ Սամսօնտան 567, վէ Բաքէ գումբանեասընը «Անաթօլի» վաբօրընը 640 գօյուն վէ 170 քէշի ալարաղ պիտիրիմիշ տիր։ Այաֆր. փեարվարը 9 ընտան 15 ինէ գատար Օգ մէյսանը յլա Ֆերիքէօյինէ կէլէն գօյունլարընը ատէտի 8,555 ռէս տիր։

—Մէմլիքը էճնէպիյէպէն Տերսաատէթէ կէֆերիլէն թազէ պալըգլարտան 100ատ 8 ռէսմը կէօմրիւք ալընմասը, Բուսումաթ էմանէթի մուհաֆազա միւտիրիյէթի միւֆէթթիշլերինտէն Բայիֆ պէյ թարաֆընտան Բուսումաթ էմանէթինէ վերիլէն ըաբօրթօ իւզերինէ ճէմիյէթը բուսումիյճէ թասվիպ օլունարագ, Պապը Ալիյէ իշար իտիլմիշ, վէ Շուրան Տէվլէթճէ լեռելմիւզաքերէ թահթը գարարա ալընըպ գարարը մէզգիւր պիթթասվիպ մուճիպինճէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշտիր։

—Իթֆախյէ ալայրը իչիւն իգթիգա իտէն ալէաթ վէ էտէվաթընը Պահրիյէ նէզարէթի մարիֆէթիյէ թէտարիճի թահթը գարարա ալընմըշ վէ մէպլաղը մէզգիւրընն Մալիյէ խազինէսինատէն թէսվիյէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իտէրէք, էմր ու ֆէրմանը Հիւմայունա հաֆեատմընճա՝ իճրաի իչճազընա իպթիտար օլընմըշ տրը։

—Շգօտրա վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէսի ազալըղընա՝ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսի մէմուրլարընատան Աբգարեան Սահակ էֆ. վէ Զէյմէ գազասը Պիտայէթ Մահքէմէսի իքինճի քեաթիպլիսասպգը նիկողոս էֆ. Թային օլընմըշլար տրը։

—Տիւն Գատրքէօյինատ եէլ Տէյիրմէնինատ էճգաճը Սինէմ էֆ.նին եանընտա խրտմէթքար եասէֆին 12 եաշլարընտաքի քերիմէսինին իւզերինէ մանկալատան աթէշ սըչրաբպ եանմագտա օլտուղը խանէ խալգը թարաֆընտան մէօրիւլպ սէօնտիրիմիշ իսէ տէ, չօճուղընն պաղը եերլերի թէհլիքէլի սուրէթատ եանմըշ տրը։

—Եանեատա պուլընան վէ եիւզլերճէ ֆուգարանին մէտրը մահիչեթի օլան Թիւթիւն ֆապրիգասընին ախեր մահալէ նագլի զըմընտա Թիւթիւն Բէժիսի իտարէի ումումիյէսինճէ էթթիխազ օլունան գաբար՝ ֆուգարա իշճիլերէ սուի թէսսիր հասը իտէճէկինատէն տօլայը վալի սատտ. Օսման բաշա հագրէթլերինին թէվասսութը իւզերինէ ֆապրիգանընը՝ քէմաֆիսասպգդ մահալինատ էյլեթտիրիլմէսի գարարկիր օլմուշ տրը։

—Եանեա ժանտարմա ալայընա՝ մուլազիմ բիւթպէսինէ գատար օլան զապթիյան թային ու ինթիխապ օլունարագ եօգամալարը խիթամ պուլմագլա, թանգիմ լազըմ կէլէն տէֆթէրլերին տերտէթը թագիմ պուլընտըզը՝ եանեա ժանտարմա գօմանտանլըգընատան մէրճիի ալիսինէ իշար գըլընմըշ տրը։

—Եվվէլքի կիւն Տէրսաատէթատէն Մուտանեայա հարէքէթ իտէն իտարէի Մախսուսէնին «Բլէվնա» վաբօրը եօճուլարընը Մուտանիա վէ կէմլիճ իսքէլէրինէ չըգարարագ տիւն սապահ թէքրար կէմլիքէքտէն եօճճ. ալըպ Մուտանիայա կիթմէքտէ իքէն, հավանը չիտէթինատէն տօլայը Մուտանիա ճիվարընտա գարայա օթուրմըշ տրը։ Ֆէլաքէթ Իտարէի Մախսուսէյէ թէլէկրաֆլա խապէր վերիլմէքլէ, տիւն ագշամ «Պանտրըմա» վաբօրը մէզգիւր «Բլէվնա» վաբօրընը իչինէքի եօճուլարը ալարագ չէհրիմիզ կէթիրմէք իւզրէ կէօնտերիլմիշ տիր։

Վաբօրընը դուրթարըլմասը իչիւն «Գարամուսալ» բըմբրքէօրի տախի տիւն ագշամ մահալը մէզգիւրէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Գուլկունճգտա սաքին թիւճարը միւթէպէրէտէն Մ. Պէհարընը զէվճէսի՝ պիր թէնէքէճիյէ՝ քէնտի էվի իչիւն պիր ուշագ պուլմասընը թավսիյէ իտէր։ Պունը խապէր ալան Սահակ իսմինտէ պիրի՝ տօղրուճա մէզգիւր էվվէ կիտիպ քէնտիսինի եահուտի թէնէքէճի կէօնտերտիկինի սէօյլեր վէ 5 մէճիտիյէ այրգլա գապուլ օլընը։ Էվվէլքի կիւն մատամընը տրչարը չըգաղընտան իսթիֆատ իտէն մէրգում ուշագ՝ գօնսոլը գէրարագ 200 լիրատան զիյատէ գէյմէթի օլան միճէվկէրաթը չալըպ ֆիրար իտէր։ Մատամ ավտէքտէ ուշագը կէօրէմէյիպ գօնսոլոն տա գէրըլալընը վէ իչինտէ պիր չէյ գալմատընը անլայընճա քէյֆիյէթի զապրթայա խապէր վերիր վէ իճրա օլունան թահգիգաթտա մերգումը 26 եաշլարընտա էրմէնի Գաթօլիք ճէմաաթընտան Սահակ Գարագուշյագեան իսմինտէ պիրի օլարաղ անլաշընը։

Թէնէքէճի եահուտի՝ պիր ուշագ արատրը սըրատա, Քիւչիւք Բարմագ Գաբուտա գահվէճիլիք իտէն Վանը Յովհաննէսէ տախի սէօյլեր վէ օնը քէֆալէթիյլէ մէրգում Սահակ օ խանէյէ գապուլ օլունուր։ Մէրգումը պիր չօգ խըրսըզլըգլարատան տօլայը մահքէմ պիր չախս օլտրը անլաշընլարագ, տերտէթի իչիւն զապրթաճա լազըմ կէլէն թէսպիրլերէ միւրաճաաթ օլունմըշ տրը։

—Գալաթատա Մօմխանէ իսքէլէսինէ սանտալճը Եունանը Բանայի իլէ Եունանը Անտոն արասընտա տիւն վուգու պուլան գավկատա Բանայի՝ պըշագա Անտոնը պաշընտան աղըր սուրէթատ եարալայըպ գաչմագատա իքէն զապրթա մէմուրլարը թարաֆընտան Թութուլմուշ տրը։

—Երուսաղեմ Բում Բաթրիգլիկի իչիւն Մըսրը Բում էհալիսի պէյնինատ չիմտիյէ գատար 5000 լիրա ճէմ օլընմըշ տրը։ Պունըն 3000 լիրասը Իսկէնտերիյէտ վէ 1200ի Գահիրէտ ճէմ օլընմըշ տրը։

—Էվվէլքի կիւն սապահ 10 բատտէլերինատ եէնիքէօյատ Բանայա մահալլէսինին Զարպխանէ սոգաղընտա վագը Պէյնճը Տաիրէի Պէյէտիյէ հէյէթը սըհհիյէսի բէիսի Իզզէթ պէյին ախշագ խանէսինատէն եանկրն զուհուր իտէրէք, բէրտէլերլէ բէնճէրէ վէ Թավան արալարընն պիր գըսմը եանտըզը հալտէ պասթըրըլմըշ տրը։ Հարիգին զուհուրի մանկալն տէվրիմէսինատէն իլերի կէլտիկի անլաշըլմըշ տրը։

ԻԲՐԻ ՁՕՃՈՒԴԸՆ ԵԱՆՄԱՍԸ

Էրէնքէօյիւնատ Դօզ Եաթաղընտա Զէյմէ Բունարընտա սաքին մուհաճիր Հասան աղանրն զէվճէսի՝ 16 եաշլարընտաքի գեզըլա էվվէլքի կէճէ սաաթ 4 բատատէլերինատ իշ իլէ էվվէրինատէն տիշարըյա չըգարլար, վէ խանէլերինատ պիրի 4 վէ տիկէրի 6 եաշլարընտա պուլունան քերիմէսի Հանիֆէ իլէ օղլու Հագգըյը պրատըրլար։ Զօճուգլար պիրպիրլէ օյնայըրքէն, հէր նասըլտա լամպա տէվրիլիպ բարլար վէ աթէշ չօճուգլարըն էլպիսէսինէ սիրալէթ էյլեր։ Պիչարէ չօճուգլար նէ եարամագլարընը չաչրըրըպ սէլերի չըգապիլտիկի գատար պաղրըշմըշլար, վէ քէնտիլերինի տիշարյա աթմագ իչիւն օտանընի գարաբսընը պիլէ աչմըշլար իսէ տէ, օ սըրատա օտայա կիրէն ռիզկէարընը թէէսիրինատէն էլպիսէլերի պիր գաթ ատատ բարլար, նիհայէթ պու վագայը չօճուգլարընն վալիտէ վէ հէմշիրէլերի տուլարագ տէրագագ իմտատա կէլիրլեր, վէ հէր նէ գատար աթէշի սէօնտիրմէյէ չալըշըրլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամայրպ պիչարէ չօճուգլար եանրպ թէլէֆ օլուրլար։

Զէվալը վալիտէ վէ հէմշիրէլերի տախի պու սըրատա վիճուալարընընը պիր գաչ եէրինատէն թէչիքէլի սուրէթատ եանմըշլար տրը։ Ֆելաքէթզէէլը պէլէտիպէ թավսիյէրի թարաֆընտան մուտլէնէ օլունարագ, թէտավիրերի իչիւն խասթախանէյէ նագլ օլընմըշլար տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընը Բարիզ մուխպիրի փեարվար 14 թարէխլի քէնտի կազէթասընա եազտըզը աթիճէքի ֆըգրայը «Մօնիթէօր» կազէթասը տիւնքի նիւսխէսինէ նագլ էթմիշ տիր.

«Շարգտա ճէսիմ մուամէլաթը մալիյէյէ կիրիշմէք վէ պէօյուք սերմայէ խսթիմալ էթմէք արզուսընտա օլան ասհապը սէրմայէ՝ ահվալ հագգընտա զայէթ նիքպինանէ (լաւատես) սուրէթատ պէյանը էֆքեար իսէյօրլար։ Սըրպիանրն 60 միլեոնլըգ խսթիգրաղընն թէրթիպաթը էվվէլյէսի խիթամ պուլմըշ, վէ խսթիգրաղ փեատ. 26տա բիտցայա չըգարըլաճագ իմմիչ։ Քէզա ումուրը սարրաֆիյէն Օսմանիյէյէ տաիր օլան միւզաքէրաթա տէվամ օլունըյօր։ Պու սապահ Տէօյչ Պանգ միւտիրի Մ. Իվիհեր պուրայա միւվասէլէթ էթմիշ օլուպ, պաղը մուամէլաթը մալիյէ հագգընտա պուրատաքի սինանգալար իլէ միւզաքէրէ իտէճէք տիր։ Պերլինատէն, Վիէնատան վէ Բէթրսպուրկատան միւսաիտ խապէրլեր վիրուտա էթմիշ տիր։ Բարիզ պօրսասընտատա ֆոնտօ ֆիյաթլարը ահվալ հագգընտա միւսաիտ պիր ֆիքը բէյտա էթտիրմէկէ վէսիլէ օլյյօր։ Էրճիմէնէ Օսմանը թահվիլաթընը ֆիյաթը եէրուքսէք տիր։»

ԻՏԼԱՍ

Պրուսատա Ուզուն Զարչըտա մուգիմ թէպաաի տէվէնթը Ալիյէտէն վէ մանիֆաթուրա թիճարընտան Նագօ էսքէնազի իլանը էֆլաս էթմիշ տիր։

Սամսօնտա մուգիմ թիճարատան Սօթերի Տէմիրթաշես վէ էլէֆթերէոս Եուվանիես մուվագգաթէն իլանը էֆլաս էթմիշլեր տիր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հագրէթլերի՝ տիւն Օրթաքէօյատ Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազանա պիր մէքթուպը մախսուս իրսալ իտէրէք, էօհաէսինէ վերիլէն Արքեպիսկոպոսլըգ բայէի ըուհանիսինի թէպրիք իլէ պէյանը մէճմունիյէթ էյլէմիշլեր տիր։ Պէզալիք տիւն Կրօն. Ժողով ազալարը իլէ տիկէր ըէհապէյն վէ Բաղ. Ժողով ազալարը, Բաթրիգխանէ Դիւանապետլերի վէ պաղը մաարուֆ զէվաթ՝ ըուհանիի մումաիլէյհէ պէյանը թէպրիքէաթ էյլէմիշլեր տիր։ Մ. Էջմիածին Միաբանլըրընատան Տ. Բարթուղիմէոս Եպիսկոպոս՝ պիր մէքթուպլա Սրբազան Կաթողիկոսընն իշպու իլթիֆաթ վէ թասդիմաթընը թէպլիղ էթմէքլէ պէրապէր, Մ. Էջմիածին Միաբանութիւնը հէյէթինին՝ քէնտի զայրէթ ու ֆաալիյէթինի ըէյիլայն կէօրիպ թէլեզգիւլ էթմիշ օլտուղը հասէպիյլէ Սրբազան կաթողիկոսը իշպու հիւսնի թագտիրինատէն մէմնունութիւն օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Շէհրիմիզ «Մօնիթէօր» կազէթասը տախի պու հավատիսի տիւնքի նիւսխէսինատ նէյր իտէրէք, չէյլէ իլավէ էթմիշ տիր.

«Տ. Մանկունի Արքեպիսկոպոս՝ էրմէնի բիսգօբօսլարը միյանընտա խաթրը սայլըլը պիր բուհանի տիր։

«Բահիպը մումանիլէյհ՝ Մայր Աթոռն ըէսմի կազէթասընընն սէր մուհարրիրի վէ կաթողիկոս վէքիլի սըֆաթը յա պիր չօգ սէնէլէր Մ. Էջմիածինատ պուլընմըշ սաբ։»

Տիւնքի նիւսխէմիզատ միւզաքէրաթ վէ գարարլարընը հէման քեաֆֆէթէն նէյր էթտիկիմիզ տիւնքի Խառն Ժողովատա Բաթրիգ Սրբազան հագրէթլերի՝ հէյէթը մէճլիսէ խիթապէն կէչէն ճումաա կիւնիւ Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքէանէյէ ազիմէթինի թէպլիղ իլէ, հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հագրէթը Բատիչահիյէ գապուլ օլունմագ վէ հըսսիյաթը մինէթտարանէսինի աթէպէսի ֆէլէքմէրթէպէի հագրէթը Շէհրինշահիյէ արզ ու թագտիմ էթմէք չէրէֆը ալեմպէհասընա մէ իլթիֆաթը ճիհանտէրէճճաթը հագրէթը Շէհրիյէ նաիլ պույրուլտըղընը պէյան ու ու թէպչիր էյլէմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիգ Սրբազան հագրէթլերի՝ ումուրը ճարիյէ հագգընտա հէյէթը մէճլիսէ իթթահ մալիումաթ իտուպ, միւթէագրպէն միւզաքէրաթ իճրա օլունմըշ սաբ։

Հէյէթը մէճլիս՝ իճթիմալարընտա հաղըր պուլունարագ Վարչութիւն իշլերինէ մուավէնէթինի տիրիշ էթմէսինի Նորատունկեան աթուֆ. Գաբրիել էֆ. հագրէթլերինէ ըէճա էթմիշ օլմաղլա, էֆ.ի միւշարէյէյհ հագրէթլերի՝ իշթիղալաթը զաթիյէսինին մէճլիսատ հաղըր պուլընմասընա մանի օլտըզընը պէյան էթմէքլէ պէրապէր, պիր վագթ մէճլիսին իշթիղալաթընտա հաղըր պուլընմազը տերէօհտէ էթմիշ տիր։

Ամերիգա Առաջնորդը Սարաճեան Տ. Յովսէփ Սրբազան՝ քէնտի Վիճակընը հիւսնի իտարէյէ չալըշմագտա վէ մահալլի քիլիսէլէրինին իտարէի մատտիյէսինի թէէմին էթմէքտէ օլմաղլա, պու կիւնլերտէ Ուսթը քիլիսէսինէ ագարաթ օլմագ իւզրէ 3000 տօլարա իքի եէնի էվ սաթընն ալմըշ տրը։ Սարաճեան Սրբազան՝ Նիւ-Յորգատա տախի պիր քիլիսէ եաբարըմագ իսթէյօր. Թավչանճեան էֆ. իլէ Կիւլպէնկեան պիրատէր էֆ.-լեր 10,0000 տօլար վերմէկի վատ էթմիշ օլուպ, գալան իքինճի տերէճէ թիւճարլարա ճէօմաաթատան ատա 10,000 տօլար իչիւն սէօզ ալընմըշ օլտըզընտան, մէզգիւր քիլիսէնին ինչա օլունաճաղը թահթը թէէմինատէ պուլընըյօր։

Էնգարէ աւագերէցի Քէզիրեան Տ. Խորէն քահանայ պու քէրրէ վէֆաթ էթմիշ տիր։ Պու բարաս՝ Էնգարէտէ Առաջն. Փոխանորդ մէմուրիյէթինի խիթա էյլեսիկի կիպի, մէզկէպթահսիլինէ միւթէալլիգ պիր քիթապ տախի նէյր էթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 18 փեար.—Մէճլիսը մէպուսան՝ մալիյէ գանունընընն միւպահասընա տէվամ էթմիշ տիր։

Վէնիզուէլլա իլէ բօսթա մուամէլաթընա եէնիյէն ըէամէն պաչանմըշտը։

Աթինա 18 փեար.—Ռէիսը վիւքէլա Մ. Տէլիեանի՝ 1903-1904 օէնէսի պիւտժէ լայիհասընը գալէմէ ալմըշ վէ պունատա էվվէլքի սէնէ պիւտժէսինին իւզերինէ 14 միլեոն թասարրուֆ (էգօնոմի) հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Ռէիսը միւարէլէյհ՝ իտարէի հիւքիւմէթի թէնսիգ էթթիկի կիպի, մէպուսլարընը մըգտարընը ատ խայլիէն խայլի ազալթագ թէքլիֆինատ պուլընը յօր։

Լօնտրա 18 փեար.—Վէնիզուէլլանըն Բուէրթօ Գապէլլօ լիմանընատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէմանիա՝ միւսաաէրէ խիրմիշ օլան 15 գրթա սէֆինէյի սահիպլերինէ իսաէ էթմիշ տիր։

Ինկիլթերանրն Տերսաատէթ սէֆիրի Սըր Նիգօլա Օ'Դոնօր՝ մահալը մէմուրյէթինէ կէթմէք իւզրէ պու կիւն Լօնտրատան հարէքէթ էթմիշ տիր։

Ուայինկթան 18 փեար.— Մ. Պուէն պու կիւն Ֆրանսանրն Վէնիզուէլլատաքի հուգուգընը սրրասընա գօյմագ իւզրէ, Ֆրանսըզ բրօթէգօլընը գալէմէ ալմագ իչիւն Մ. Ժիւսէեան իլէ միւզաքէրէ էթմիշ տիր։

ՃԷՅՄՍ Ժ. ՀԻԼԼ

Ամերիգանցն չըմալի զարպի էյալէթլերինի թէրագզը իթարէն զաթ

ԹԻՃԱՐԷԹԻՆ ԵԷՆԻ ՈՒՄՈՒԼԼԷՐԻՑԼԷ ՀԻՋՑԷՆ ՆԱՄԸԼ ՄԻԼԵԱՐՑԷՐ ՕԼԸՆԸՐ

Թերճէմէի հալլէր՝ զիհայաթ նասիհաթլար տըր։ Ինսանլն քիթապլարտա կէօրսիւկիւ վէ օգուտրզը թէճրիւպլէրտէն, կէօզ էօնիւնտէ միւշահէտ իթարիկի միսալլեր տէրէճէսնտէ միւսթէֆիտ օլմասը լազըմ կէլիր իսէ տէ, «բրաթիգ» հայաթտա պէօյլէ օլմայօր։ Էքսէրիա՝ կէօզ իլէ կէօրիւլէն, վէ եախօտ եագըն պիր զէմանտա վուգու պուլմուշ օլմագ իւզրէ իխպար օլընան պիր միսալին թէէսիրի պաչգա տըր։ Նասըլ քի՝ քիթապ սահիֆէլէրինէ եազըլան է՛ն բարլագ պիր թաարիֆ՝ պիր մէնզարէյի կիւզել պիր ըէսիմտէ կէօրմէքլիկին նըսֆը գատար անլաթամազ իսէ, էօյլէ տէ՝ նազարի սուրէթտէ օլարագ՝ «Ֆիլան չէյի չէօյլէ եաբարսանըզ, նէթիյճէսի չէօյլէ օլուր» տէմէք, «Ֆիլան զաթ չու թէապիրլեր, վէ չու ֆաալիյէթ սայէսինտէ չու հալէ վասըլ օլտու» տէյի իրաէ օլունան պիր միսալին նըսֆը գատար թէէսիրի մուճիպ օլմագ։

Գունըն իչիւն տիր քի՝ զէմանըմըզդա իլմ, ֆէնն, վէ թիճարէթ ալէմլերինտէ միւհիմմ պիր մէվզը իչղալ իսէն զէվաթը՝ «ճէրիտէ»նին միւհթերէմ օգույանլարընա թագտիմ իթմէք խուսուսընա պէօյիւք էհտիմմէյէթ վերիյորզը։ Զիրա՝ պու սուրէթլէ եազըզըմզը թէրճէմէի հալլերին մասալ նէվինտէն օգունմայըզ, իպրէթամիզ թավսիյէլեր սրֆաթըյլա թէլագզը իտիլէճէկլինի իւմիտ էյլէյօրզը։

* * *

Մ. Ճէյմս Ժ. Հիլլ՝ հէնուզ բէք կէնճ իքէն Գանատանըն չարդ էյալէթլերինտէն Միւճթէմէի Ամերիգանըն չիմալը զարպինտէ քեանն Սէն-Բոլ չէհրինէ կիտէրէք, չէհրը մէզքիւր ըրլնթըմլարընտա ուֆագ պիր խըտմէթ իսթիհսալ էյլէմիշ իսի։ Սէն-Բոլ չէհրի սէքէնէսի միյանընտա չիմտիյէ գատար մումաիլէյհի պու ուֆագ մէմուրիյէթտէ թանըմըշ օլարգլարընը հիքեայէ իտէնլեր վար տըր։ Մէզքիւր խըտմէթտէն սոնրա Մ. Ճէյմս Հիլլ պիր տէմիրեօլ գումբանեասընտա ուֆագ պիր խըտմէթ թային օլընընդընտան, քէնտի իգթիտար ու քիֆայէթի, ղայրէթի վէ իշկիւզարլըզը սայէսինտէ ազ զէմանտա մէզքիւր գումբանեա նէզտինտէ բէք պէօյիւք պիր չերէֆ իհրազ էյլէմի։ Մահզա պու սայէտէ տիր քի՝ մէմուրիյէթինտէ բէյ տեր բէյ թէրագզը իտուլ, ազ զէմանտա գումբանեանըն տիրէքթօրլըզընը իհրազ էյլէմի։

Ուֆագ պիր մէմուրլըգտան թէքմիլ պիր չըմէնտրֆէր գումբանեասընը միւտիրի օլմագ՝ պէօյիւք պիր մուվաֆֆագըյէթ տիր։ Ֆագաթ՝ Մ. Հիլլին չերէֆէ վէ թերագզըյա օլան էմէլինէ գըյասէն պու գատարը քեաֆի տէյիլ իսի։ Տիրէքթօրլըգտա նամուսբէրվէրլիկինի վէ իգթիտարը-նը իսպաթ իթմիշ օլտըզընտան, գօլայլըգլա սէրմայէ պուլտու, վէ պու սէրմայէ սայէսինտէ զարպ էյալէթլերինտէն Բասֆիֆիգ Ովկիանոսընա գատար եէնի պիր տէմիրեօլ խաթթը ինշասընա թէչէպպիւս էյլէտի։ Արթըգ օնտան սոնրա Մ. Ճէյմս Հիլլ՝ օ հէվալինին չըմէնտրֆէրլեր գրալը օլտու։ Հէր եէնի խաթթ ինչիւն ալընան իմթիյազտա հիւքիւմէթ թարաֆընտան գումբանեայա վասի արաղիլեր թէրք իտիլմէքտէ օլտըզը ճիհէթլէ, Մ. Ճէյմս Հիլլ՝ պիր թարաֆտան եէնի նագլիյաթ վասըթալարը հասըլ էյլէտիկի սըրատա, տիկեր թարաֆտան տա՝ օ թօբրագլարա չիֆթճիլեր, ֆապրիգաթօրլար վէ տիկեր էրզապը մէսայի թէտարիք էյլէմէքտէ իսի։ Իլթէ Միւճթէմէի Ամերիգանըն Նօրթըրն, Տաքօթա, Մօնթանա վէ Ուաշինկթօն էյալէթլերինէ տօղրու ինշա իտիլէն խաթթլար՝ հէր պու սայէտէ վիւճուտէ կէթիրիլտիլեր։

Պու կիպի թէչէպպիւսլերի՝ կաղէթա սիւթունլարընտա իլղահ իթմէք գօլայ տէյիլ տիր։ Եապանի հալինտէ պուլընան միլեօնլարճա տէօնիւմ արաղիյէ մէտէնիյէթի իտիալ իտուլ, օնլարտա չիֆթիլիքլեր, թարլալար, գարիյէ վէ գասապալար վիւճուտէ կէլմէսինէ սէպէպ օլմագ, եանի օ եէրլերտէ մէտէնի պիր ֆաալիյէթ ճանլանտըրմագ՝ ազիմ պիր մուվաֆֆագիյէթ տիր։ Վէ պունա եաբընը մուվաֆֆագըյէթ նամընը վերմէք ատ տօղրու օլմագ։ Պու եարբլան չէյ՝ ազիմ պիր ինսանիյէթ տիր։ Չունքի օ սայէտէ՝ եիւզպինլերճէ ինսան իչիւն՝ չալըշմագ վէ բահաթլըգ վէսաիթի հուսուլէ կէլիյօր։

* * *

Մըսթըր Ճէյմս Հիլլին ինշա իթաիկի խաթթլար՝ Միւճթէմէի Ամերիգատա զարպ սահիլի իլէ չարդ սահիլի արասընտա պիր Թարիգը միւրասէլաթ հուսուլէ կէթիրմիշ իտի։ Պու թարիգ սայէսինտէ Ղարպ էյալէթլերինին պուղտայլարը, հուպուպաթը վէ մատէնլերի՝ Միւճթէմէի Ամերիգանըն չարգընա վասըլ օլմագտա իտի։ Ֆագաթ օ էմթասյը նագլ իտէն եիւզլերճէ վակօնլար՝ ավտէթլերինտէ պօղ գալմագտա իտիլէր։ Պու հալ՝ մումաիլէյհին տիգգաթընը ճէլգ էյլէտիկինտէն, վակօնլարը՝ ավտէթլերինտէ տախի տօղտուրմագ իչիւն չարէ տիւչինտի։ Զինէ կէօնտերտիկի միգթետիր մէմուրլար վասըթասըյա՝ Զին բիացալարընն իհթիյտաճաթընը թէտագիգ էյլէտի։ Ամերիգատան Զինէ բամուգ իտիալինի՝ էն էվվել քէնտիսի թէճրիւպէ իտէրէք, պունա մուվաֆֆագ օլտու։ Ամերիգա չէլիքլերինին Զինէ իտիալինէ տէ էն էվվել իմքեան պուլմուշ օլան զաթ՝ եինէ մումմիտիլէյհ տիր։ Պունլարա մուգաբիլ՝ Զինտէն վէ Ճաբօնիատան Միւճթէմէի Ամերիգայա էմթաա իտալինէ տէ կէրմի վերտի։

Ճէյմս Հիլլին՝ պու ֆաալիյէթի զայէթ միւհիմմ օլարագ՝ եէնի պիր թէչէպպիւսէ տահա գարու ատտը։ Շըմէնտրֆէրլեր՝ Ամերիգա բամուգ վէ չէլիքլերինի սահիլէ էնտիրմէքտէ իտիլեր։ Ֆագաթ՝ օրատան իլերիյէ (եանի Զինէ վէ Ճաբօնիայա) նասը՛լ նագլ իտիլէճէքլերտի։ Իլթէ պունլար իչիւն տէ՝ Ճէյմս Հիլլ 28,000 թօնլաթօ վաբօրլար իշլէթմէք իչիւն պիր գումբանեա թէշքիլ իթմիշ տիր քի՝ պու գումբանեանըն ինշա իթտիրտիկի իլգ պէօյիւք վաբօր ախիրէն սէքէրլերինի իճրայէ պաշլմըշ տըր։ Մ. Ճէյմս Հիլլին պու միւհիմմ թէչէպպիւսի տէ զայէթ վասի պիր իսթիգալ իւմիտ իթտիրմէքտէ տիր։

Մ. Բիրբոնթ Մօրկանըն վիւճուտէ կէթիրմիշ օլտուղը Նօրթըրն Սէքիւրիթիս սինտիգասընտան՝ պունտան էվվել պահս իթմիշ իտի։ Նօրթըրն Սէքիւրիթիս հէյէթի՝ էվվելճէ բագրիպ պուլընան պիր թագըմ գումբանեալարը պիրլեշմէսինտէն իլերի կէլմիշ տիր քի՝ պու իթթիֆագ հիսապսըզ ըրեգապէթլերի մէյտանտան գալարմասը սայէսինտէ՝ ճիւմլէսի իչիւն տէ ֆահտէլերի օլմուշ տըր։ Մէզքիւր սինտիգայա տախի օլան գումբանեալարը ալթըսը Մ. Հիլլին ըրյասէթի ալթընտա պուլընմագտա իտի։ Մումմիլէյհին Նօրթըրն Սէքիւրիթիստէ նէ՞ գատար միւհիմմ պիր մէվզը թութմուշ, վէ պու սինտիգանըն թէչէքքիւլինտէն նէ՞ տէրէճէլերտէ միւսթէֆիտ օլմուշ պուլընտըզընը անլաթմագ իչիւն պու գատարընին իյզահը քեաֆի տիր։

Վագրա՝ ախիրէն մէզքիւր սինտիգանըն էսասը թէչքիլաթը՝ Միւճթէմէի Ամերիգա գավանիյինէ մուղայիր օլտուղը պէյան իտիլէրէք, Նօրթըրն Սէքիւրիթիս ալէյհինտէ թաագիպաթը գանունիյէ իճրա իտիլէճէկլինի կաղէթալար եաղմընշարատա, պու նօգթահ նաղարտան հէնուզ հիչ պիր նէթիյճէ իսթիհսալ օլունմամըշ տըր։ Զաթէն՝ մէսէլէ Նօրթըրն Սէքիւրիթիսին պագի գալըպ գալմամասընտա տէյիլ տիր։ մէսէլէ՝ պիր իշտէ զարարընա ըեգապէթ ուսուլինէ գարը, ալէագագարլարը պիրլեշմէլերի էսասընն տօղրու օլուպ օլմատըզընտա տըր քի՝ պունըն տօղրու պիր իշ օլտուղը զերրեճէ շիւպհէ գալտըրմագ։ Թիճարէթտէ ըեգապէթ՝ նէթիյճէսինտէ — վէլէվ ազ օլսա պիլէ — պիր քեար չըգմասը չարթըյլա տօղրու պիր շէյ տիր։ Զարարընա օլան ըեգապէթի՝ ֆէնընը սէրվէթ թասվիպ իթմէք։ Զիրա՝ զաթէն՝ զարար սայէսինտէ հասըլ օլան ուճուզըգ ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէմէք։ Նօրթըրն Սէքիւրիթիս սինտիգասընը թէչքիլ իտէն սինտիգալար՝ պիտայէթտէ տօղրու պիր մուամէլէ եաբմըշլար տըր։ Ֆագաթ օլապիլիր քի, օնլար չիմտի քէնտի մէվզըլարընը սուի իսթիմալ իթմէք իսթէսէնլեր. պու սուի իսթիմալէ միւսաատ իթմէմէլի տիր։ Պունընլա պէրապեր, մէզքիւր գումբանեալարը՝ նագլիյաթը քէնտի զարարլարընա իճրա իթմէքլիկէ մահքիմ էյլէմէք տէ տօղրու օլմայաճաղը իյզահտան միսթաղնի տիր։

* * *

Մ. Ճէյմս Հիլլին Թերճէմէի հայաթը՝ «հիյ»տէն ներէլերէ վասըլ օլընապիլտիկի հագգընտա՝ բէք իպրէթամիզ պիր միսալ տըր։

Վագրա՝ հէր քէս պու գատարուղագ պիր մէսաֆէ գաթ իտէճէք իգթիտարը հաթզ օլամազ։

Ֆագաթ — պիզտէ պաղը զէնկին եվլատարընա կէօրիւլէկէտիկի իւզրէ— հայաթա իյրատճըլըգտան պաշլայըպ տա, ֆագը ու զարուրէթտէ նէթիյճէ վերմէք՝ տօղրու վէ թապիի պիր հալ օլամազ։

Ճէյմս Հիլլին միսալինի՝ պիզ թամմ օ գատար մէսաֆէ եիւրիւմէք իւմիտի իլէ քէնտիմիզէ ըէհպէր իթթիխազ իթմէլի տէյիլիզ։ Պէհէմէհալ իէլէրիճէ ՏՕՂԸՐՈՒ ատըմիզը ալմագ էմելի իլէ քէնտիմիզէ միսալատտա էյլէմէլիյիզ։ Մէսաֆէնին ուզունլըզը՝ վուգուաթը եարտըմը պաղը թէսատաֆիքլեր վէ զէմինին էսասէն միսսատ պուլընմասը կիպի սէպէպլեր նէթիյճէսի օլապիլիր։

Էլզէմ օլան խուսուս՝ պէհէմէհալ ՄԷՎԳԸ ԹՈՒԹՄԱԳ, վէ ՊԻՐԻՍԻ ՕԼՄԱԳ էմել վէ սեպաթընն մէվճուտ պուլընմասը տըր։ Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բօմատա նէյր օլունան ըէսմի պիր ըաբօրթօյա նազարէն, Իթալիա տուլյունը ումումիյէսի՝ 1902 սէնէսինտէ ըէս իւլ մալատան 55 պուլուգ միլեօն ֆրանգ էքսիրմիշ օլտըզընտան, ֆաիզտէն տէ 3,191,000 ֆր. ազաղա էնմիշ տիր։

Իթալիա խարճէյէ նազըրը Մ. Բրինէթթի՝ պիր վագթատան պէրու խասթա օլտըզը հալտէ, էվվելքի կիւն պիր գաչ սաաթ իչիւն եաթագտան գալդմըշ տըր։

Բարիզտէ ըիվայէթ օլընտըզընա կէօրէ, Դրէտի Լիօնէ պանգասընը՝ Բանամանը եէնի գումբանեասընտա 40,000 հիսսէ սենէտաթը վար տըր։ Հիսսա օլունտըզընա կէօրէ, մէզքիւր գումբանեանը՝ Միւճթէմէի Ամերիգա իլէ պիր մուգավէլենամէ ագտընտան պէշ միլեօն ֆր. քեարը օլաճագ տըր։

Գարագաստան Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Վենիզուէլլատա պիճիւմէ իտխալաթ իչիւն 100տէ 30 պիր մուհարէպէ վերկիսի թէէսիս օլունմըշ տըր։

Արչիտիւչէս Էյիպպէթին ճէնազէալայը տիւն Վիէննատա իճրա օլընըպ, տէֆն օլունմագ իւզրէ կէճէ Պատէնէ նագլ օլունմըշ տըր։

Ճէզայիրին Ալժէ չէհրինտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆըրանսըզլար իլէ Արապ գապալիինտէն Թուարէկլեր արասընտա պիր գավկա վուգու պուլուպ, Ֆրանսըզլարտան պիր եիւզ պաչը իլէ պիր միւլազիմ եարալանմըշլար տըր։ Թուարէկլեր՝ միւթէատտիտ Թէլէֆտթ վէ եարալը պրագարագ էկըի բիւսկիւրտիլմիշլեր տիր։

Գոնթ Լէոն Թոլսթոյը հալի ազըրլաշմըշ օլտըզը՝ ԲէթԷրսպուրկտան պա Թէլէկրաֆ խապեր վերիլմիշտիր։

Ուաշինկթոնտան Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, բէիսը ճիմհուր Մ. Բուզվէլթին զէվճէսի Մատամ Բուզվէլթ՝ սրնըր պուհրանընա թութուլարագ աղրճա խասթալանմըշ տըր։

Ֆրանսանըն ԲէթԷրսպուրկ սէֆիրը ճէտիտի Մ. Պոնբար՝ կէչէն չարչենպիհ կիւնիւ մէրասիմը միւթատիլէ ԲէթԷրսպուրկտա Դրյուզգ սերայընա գապուլ օլունմըշ վէ թիթիմանամէլէրինի Ռուսիա Զարընա արզ ու թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Իյպու մէրասիմտէ սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ Ֆրանսա իլէ Ռուսիա արասընտա միւնասէպաթըն տահմի պիր սուրէթտէ հիւսնի հէրէյանընը թէէքիտ իթմէք իչիւն պիր մուխթասար նութգ սէօյլէմիշ օլմաղլա, իմբէրաթօր Իքինճի Նիգօլա՝ պիր սուրէթը սամիմանէտ ճէվապ վերմիշ տիր։

Միւթէագրպէն Մ. Պոնբար՝ իմբէրաթօրիցայա թագտիմ օլունմըշ վէ տահա սոնրա քէնտրսի տէ սէֆարէթխանէ մէմուրիյէնին իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցայա թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Ինկլիթէրա գրալը եէտինճի էտուարտ՝ պու քերրէ Հապէշ իմբէրաթօրը Մենելիք հէտիյէ օլմագ իւզրէ էյի ճընս պէշ հինէ իլէ պիր պուղա վէ ալթը ալէա ճընս քէլգ կէօնտերմիշտիր։ Իքի ինկիլիզ՝ պունլարը Հապէշխթանա կէօթիւրմէկէ մէմուր օլմուշլար՝ վէ յունվար 29տա Աֆէնտէն ճիպութիյէ միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։ Պու հայվանաթըն հէտիյէթէն Հապէշէ սէվգ ու իրսալի՝ սուհ ու միւսալէմէթ պիր ալէամէթը մահսուսէ օլտուղը բէք զիյատ կէօզ չարբմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բէօսթէնճէ պաշ չէհպէնտերլիկինէ՝ Աթինա վէ Բիրէ պաշ չէհպէնտերի սաատ. Իհսան պէյ հազրէթլերի, Աթինա վէ Բիրէ պաշ չէհպէնտերլիկինէ՝ Գօրքու պաշ չէհպէնտերի սաատ. Էտհէմ պէյ էֆ., Գօրքու պաշ չէհպէնտերլիկինէ Լիվերբուլ պաշ չէհպէնտերի սաատ. Բեամիլ պէյ էֆ., Լիվերբուլ պաշ չէհպէնտերլիկինէ՝ Թայդան պաշ չէհպէնտերի իզ. Լուկասիս էֆ., Թայդան պաշ չէհպէնտերլիկինէ՝ Բէօսթէնճէ պաշ չէհպէնտերի սաատ. հաճի Բասիմ պէյ էֆ. թային պույրուլմըշ տըր։

62

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻՋԷՔ

Թէզքէրէ եաղըլարը սըրատա ատգթօր՝ բէք զիյատ մէմնուն օլարագ հիլէսինի պէլլի իթմէմէք իչիւն սարֆ մէսաֆէն կէրի տուրմայօր իսի։

Լէոնթին՝ քեաղըլը իթմամ իլէ Ժօզէֆ վէրտի, վէ Տօգթօր՝

—Հայատ, Միւսիւ Տօգթօր. ատիկինտէն Տօգթօր՝ Մատամզէլ Լէոնթինէ գօլընը ուզաթմաղը նիյմէթը զայրը միւթէրագգէպէ ատտըլա օ չերէֆը կիրանպէհայա նախ օլարագ պէրապէրճէ նէրսիվէնտէն էնսիյէր։

Լէոնթինն սաֆէրունըզը՝ եապանճը պիր տատմն գօլընա կիրմէկէ վէ սեօյլէսիկի սեօզէ գաբըլըգ պիլմէսիկի պիր եէրէ կիթմէկէ միւսահա իսի. հէյլ ճիկէրբաբէսինի եանընա չաղըրըզընտան ատայը բէտերինին հալը իհթիզարընը կէօզիւնէն էօնիւնէ կէթիրուքճէ Թիւլերի այաղ գալդըգ ինսանիյէթ տատմարլարը զալեյանա կէլիյօր իսի. նամուսընա, հայսիյէթինէ գարը խանի բէտերինին եաբմըշ օլտըզը ճինայէթտէն ատայը Լէոնթին լեվնսի խաթրընտա մէնգուշ խուԹուբը խուշունէթքեարանէ քեամիլէն մանվ ու նապէտիա օլմուշ իսի։

Էվլատլըգ վազիֆէլերի՝ բէտերինէ գարը իճրան ֆէտաքեարի իթմէկի էմբ խինճէ, արթըգ իչին էօնիւնի, արգասընը աիւչինէրէք հարէքէթ իթմէք իչիւն Լէոնթինտէ ֆիքր ու իրատէ գալմասը, խուսուսիյլէ քէնտիսի կիպի սաֆիվլ, ուլուճէնապանի աթվարը ֆէտաքեարանէյէ մալիքէ պիր գզրը բէք ճիրտի վէ թապիի պիր տամ իղֆալէ տիւչիրիլէճէկինտէ զէրրէճէ չիւպհէ եօգ իսի։

Լէոնթին՝ Թէրքիս իլէ պէրապէր դաբունը եանընա կէլէրէք, Թէրքիս՝ հէման ղալէթ կիւզել օլան գուբէնին գաբուսընը աչարագ,

—Պույուրը, Մատամզէլ.—ատիկինտէն, Լէոնթին արապայա պինտի։

Թէրքիս՝արապանը գաբուսընը գարալը արապաճըյա տէտի քի,

—Նօէլլիյէ չաբուգ կիթմէլի, հէմ տէ Մատամզէլի Բարիզէ եէնէ սէն կէթիրէճէքսին։

Գուբէ արապասը սիւրթը ֆէվգէլատէ իլէ կիթտի։

Արապա կէօզիւքմէզ օլունճա սախթէ Տօգթօր՝ Բիկալ օգաղընա տէօնէրէք պիր սիկարա եագը, քէնտի քէնտինէ սիյօր իսի քի,

—Նէ՞ գանաբրդգ. պունտան սօնղրա՝ արթըգ Լէոնիատատ ախա տիր. եաբընը միթէպագի ագճէլերի թագսիմ վազիֆէսի իսէ իւչիւմիզէ միթալիդ տիր։

Բէմալը մէմնունիյէթտէն Թէրքիս եօլատ ատէթա ըըլբրայանագ տէրէճէտէ կիսիյօր իսի։

Արգասընտան էլպիսէսի ղարիֆ, իւսթիւ պաչը թէմիզ բաք պիր գատրն քէնտիսինէ եէթիչմէքտէ ատէլէ խիյօր իսի։ Պու գատրն Թէրքիսին օմուզընա էլիյէ ատգունաբզընտան, իւմմանը մէմնունիյէթէ տալմըշ օլան եալանճը Տօգթօր պիրտէն պիրէ պիր չէյլէր օլտու։

—Պոնժուր, Թէրքիս։

—Մաչալլահ, Մատամ Գելզէպուխթ, պոնժուր, ինչալլահ ատիյէթատսինիզ։

Մատամ Գելզէպուխթ նիհայէթ տէրէճէտէ տէրթ չէնրէ կէօսթէրէրէք.— Օլտուդճա։

—Պէօյլէ նէ՞րէտէն կէլիյօրսընըզ, Մատամ։

—Պաղը ումուրը ճիւզիյէլի թէավիյէտէն։

—Էլպէթթէ մուվաֆֆագիյէթ վար տըր։

—Զալմագտըզը պիր չէյ գազանըլմայօր։

—Պէօյլէ հըզը հըզը խանէնիզէ՞ մի կիսիյօրսընըզ։

—Եօգ, պիլաքիս սուլը ագընթըսընա կիսիյօրըմ։

—Նէ՞ տիմէք իսթէյօրսընըզ, անլայսիլիրմիսիզ, Մատամ։

—Հայ հայ, անլայսիլիրսինիզ, տալիյէ նէզարէթինէ տօղրու կիսիյօրըմ, չունքի մէսաֆէնին պահա օլուզընը սիզ տէ պիլիրսինիզ։

—Ահայիպ, տալիյէլե՞ մի կիսիյօրսընըզ. միտատաի ումումի իլէ միւնազամ մը իթարինիզ, եօգսա հապսխանէտէ սիզէ հազրէլանմըշ պիր մէվզբի մախսուս՞ մը տավէթ օլունընընզ։

—Պանա՞ մը սեօյլէյօրսընըզ։

—Բէք օ գատար ուզաղ պիր չէյ տէյիլ եա։

—Օլապիլիրսէ տէ չէյթան գուլաղընա գուրչուն, չիմտիյէ գատար պէօյլէ պիր հալ վուգու պուլմասը։ Ալիյէյէ կիսիչիմ՝ ախլէտագ տատիր պիր չէյ իխպար իթմէք իչիւն տիր։

—Ամմա տա տօղրու հա՞։

—Պիրիսինի չէքեայէթ իթմէք իչիւն կիսիյօրըմ։

—Եա՞, տիմէք քի պիր չէյ չալտըրընընզ։

—Եօգ, չալտըրմատըմ, լաքին չալմագ իսթէյօրլար տա անընն մէնի էապանը իսթիհսալ իթմէք իչիւն կիսիյօրըմ։

—Էյ խըրսըզը պիլի՞յօրմըսընըզ։

—Իքի քիչի տիր։

—Պէն տէ թանը՞յօրմըյըմ։

—Շիւպհէսիզ։

—Էօյլէ իսէ իսմէրինի սեօյլէյինիզ։

—Նէ՞ եաբաճագընընզ։

—Հիչ պիր չէյ եաբմայաճաղըմ, մէրագ տըր, անլամագ իսթէրիմ։

—Պիրիսինին իսմի Լէոնիատա տըր։

—Լէոնիատա մը։

—Սիզ տէ խըրսըզ օլտուղընը անլատընընզ, տէյի՞ մի։

—Եվվէթ. եա էօթէքի քի՞մ տիր։

—Տիկերինին իսմի Թէրգիս տիր։

—Պէնմիրիմ, Մատամ։

—Էլպէթթէ սէնին։

—Լաթիֆէ իսիյօրսընընզ, տէյի՞ մի։

—Ասլա։

—Նէ՞ տիմէք իսթէսիկինիզի հիչ տէ անլայամատըմ, Մատամ։

—Լէոնիատա իլէ սէն՝ ատսթլարընն իսթիֆատսինի մահվ իթմէկէ չալըշըզընընզ վէ պէնիմ կիպի նամուսը(*) պիր գատրընն քէտրը մէնֆատթընա օղրաշրընընզ արթըգ անլատըմ. իքի սատթատան պէրու Բիկալ սօգաղընա իբրա իթմէքտէ օլուսընը օյունը տա չու կէօզլերիմէ կէօրտիւմ։ Պանա օլան խուսուսիյէթինի տիկերի բարա իլէ սաթընն ալընընընա քէնտիմէ գանատ կէլտի։ Կալմանա հէր նէ գատար միւնասէպէթսիզ պիր տատմ իսէ տէ, սէնին գատրնանքէօր տէյիլ իմի։ Պու սապան կէլիպ իլի, գարարը պանա քեամիլէն անլաթը։

—Հայ չաբգին Կալիմանա հայ։ Ղարիպի չուրասընտա տըր քի, պէնի պու իշէ սէվգ իտէն՝ Կալիմանա տըր, պանա բարա վերէճէք տէ քէնտիսի տիր։

(Ցեվամ)

Սայէի հաղրէթը Միւլքաար ազամիտէ, Բումէլի վիլայաթը Շահանէսինէ իբրա զըլնմագտա օլան Թէչքիլաթը տալիյէ ճիւմլէսինէն օլարագ, Շգօտրա վիլայէթի մէրքէզինէ պուլընան պիտայէթ մահքէմէսինէ միճէատէն պիր ճէղա տարիէսի իլավէսիյէ տարրի մէղքիւրէ բիյասէթի՝ Դասթէմունի վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի բիճ. Հասան էֆ.յէ,

Գասթէմունի վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինիկի՝ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինի բիճ. Մէսուտ Եբլզի էֆ.յէ, Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտաաիի ումումի մուավինիկի՝ Գայսէրիյէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տարիէսի բէյսի ֆիւթ. Իսմայիլ Հաքգը էֆ.յէ, Դայսէրիյէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տարիէսի բիյսի՝ բիյառէթի՝ Կէօրիճէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէղա տարիէսի բէյսի սապզը ֆիւթ. Շեվգի էֆ.յէ Թէվֆիկ պույրուլմըշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Ճէպէլը Ղարպի սանճաղը միւթէսարրֆը սատա. Իզզէթ բաշայա Թէպտիլէն Զինճի բիւթպէտէն Օսմանի,

Թարապլուսը Ղարպ վիլիսի ամուրֆ. Հիսէյին էֆ. հազրէթլէրինին զէվճէսի իւլ քէրիմէսի իֆֆ. հանըմ էֆ.լերէ Զինճի բիւթպէտէն Շէֆգաաթ Նիշանը Հիմայունը ինսան պույրըլմըշ տրը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

Տիւն Անատօլուտան 18 վակէն պուղայ վիւրուա իթմիշ տիր։ Բիացմըշ հալը սապզրնը մուհաֆազա իթմէքտէ վէ միւշթէրիյէր զայէթլէ իհթիյաթքէարանէ տավրանմագտա տրըլար։

Այվալըգ զէյթուն եաղընըն քիլօսը (մէճ. 21 զչ.տան) 4³/₄, Էսրէֆիտ 4¼ բարա վէ սաիր թարաֆլարընն նէվինէ կէօրէ 3¹/₂-4 զչ. տրը։

Գարտիֆ նէվինտէն մատէն քէօմիւրինին թանէլաթսը 21-22 չիլին տիր։

Սէվասթաբօլտան Ռուս վաբօրը իլէ 2500 չուվալ ունվիւրուա իթմիշ տիր։

Լիմոն վէ բօրթուգալ միւվարէտաթը չօգճա օլտուղընտան, ֆիյաթլար տիւշկինճէ տիր։

Պազըր եիւքսէլմէկէ մէյյալ տրը. Լօնտրատան եիւքսէքլիք խապէրլէրի ալընմագտա տրը։

Իրէք բիացասընտա կէչէն հաֆթա մուամէլաթ բէք մահտուտ օտլուպ, եալընըզ իհթիյաճաթը եէվմիյէ իչին միպայէթ իճրա խիլմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ Տ. ԽՈՒԼՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ

ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՑԸ

Ուրֆա մուխտարը մախսուսմըզտան սիւն ալտըրմըզ պիր մէքթուպտա օգունտրընա կէօրէ, սապզ Ուրֆա Առաչնորդը օլուպ, պիր վազրթատան պէրու Ս. Սարգիս վանքընտա իգամէթ իտէն միւթէվէֆա Տ. Խորէն Եպիսկ. Մխիթարեանին ճէնազէ ալայը յունվարըն 23ինճի բէնճշէնպիհ սապահըսը մուհանթան սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տրը։

Միւթէվէֆանըն ճէնազէսի մէզքիւր վանքատան Ուրֆատաքի Ս. Աստուածածին քիլիսէսինէ նազլ օլունմըշ օլուպ, եէվմը մէզքիւրտէ Առաչնորդ Տ. Անանիա Վ. Հազարապետեան Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ վէ պիր մէրսիյէ իյրատ իտէրէք, միւթէվէֆանըն քիլիսէյէ վէ էհտիյէ էյֆա էյլէտիկի խըտէմաթը թատատտ էյլէմիշ տիր։

Ճիվար Կարմունչ քէօյիւնտէն ռուհանիլէր վագթընտա կէլմիշ օլուպ, տիկէր եէրլէրտէ տախի Հոգեհանգիստ այնի իճրասը թավսիյէ օլունմըշ տրը։

Ճէնազէ ալայընտա՝ Ուրֆատա պուլընան Ասորի մէրխասասը՝ մայէթինէտ պուլընան ռուհանիլէր իլէ կէլմիշ օլուպ, Բրօթէսթան վանգի քէնտի իտարէ հէյէթի իլէ Ամերիգալը միսիօնարլար վէ Այէման միւէսսէսաթը խայրիյէսի միւտիրլէրի վէ իտարէ մէմուրլարը, չէհրը մէզքիւրտէ մուգիմ պիլճիմէ Գաթօլիք, Բրօթէսթանը վէ տիկէր էճնէպի միւթէպէրան հազրը պուլընըպ, Ս. Աստուածածին նամ եէսիմ քիլիսէ խընճախընճ գալապալըգ իլէ տօմուշ վէ քիլիսէտէ հիչ եէր գալմամըշ տրը։

Ուրֆատաքի միլլի հէյէթլէրտէն մատատա, Ամերիգալը միսիօնար Օր. Շաթըգ, Բրօթէսթան էհալիսի վէ զէվաթը սարէ թարաֆընտան կըրլանթալար իհտա օլընմըշ տրը։

Օձում այնինտէն սօնրա ումումի Խրիսթիյան էճնէպիլէր սըրա իլէ միւթէվէֆա Սրբազանը էլինի էօրմիւշէր տիր։ Օր. Շաթըգ՝ չու սըրատա դայէթ միւթէսիրէ իտի։

Առաչնորդ վարդապետտէն մատատա, Առաչնորդարան քահանիպի Դէորգ էֆ. Ոսկերչեան, Ասորի բաբասը Տ. Պետրոս, Էրմէնի Բրօթէսթան վարդի վէ Այէման միւէսսէսաթը խայրիյէսի միւտիրի վէ տիկէր իթի զէվաթ մէրսիյէլէր իրատ իթմիշլէր տիր։

Մէրսիյէլէրտէն սօնրա ճէնազէ ալայը Թէրթիպ օլընըպ, էօնտէն պէրտի հիւրմէթ կէօնտէրիլէն մէմուրին, Այէման եէթիմխանէսի թալէպէլէրի, Ամերիկա եէթիմխանէսի թալէպէլէրի, Էրմէնի միլլի եէթիմխանէ թալէպէլէրի, իտատի մէքթէպի էրմէնի թալէպէլէրի, հէրթը լուհանիյէ, կըլանթալարը վէ միւթէվէֆանըն իքինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանընը վէ Եպիսկոպոսլըգ ալէմէթլէրինի համիլ օլանլար, միւթէվէֆանըն ճէնազէսի, ինթիզամըն մուհաֆազասընա մէմուր օլանլար սըրա իլէ կիթմէքտէ, վէ օնլարըն արգասընտան էճնէպիլէր վէ սաիր գալապալըգ կիթմէքտէ իտիլէր։ Կրլանթալար, նիշանարըն եասարգլարը վէ ճէնազէնին բիսկիլլէրինի էճնէպի միւթէպէրան թուրմագտա իմիշլէր։

Գալապալըգ օ գատար չոգ իմիշ քի՝ ճէնազէ Ս. Սարգիս վանքինա եէթիշտիկի հալտէ, էհալի հէնուզ չէհիրտէ իմիշ։ Մէզքիւր վանքատ եէնէ այինը ռուհանի իճրա օլընըպ, թէքմիլ ալայըն ֆոթօկրաֆը ալընմըշ տրը։ Միւթէվէֆանըն ճէնազէսի վանքն տաճարընն պիր ճիհէթինտէ այինը մախսուսլա տէֆն օլընմըշ տրը։

Ճէնազէ ալայը կիւնիւ մահալլի ումումի քիլիսէ վէ իպատէթխանէլերին չանլարը չալընտըղը կիպի, միլլի մէքթէպտէն մատատա, Բրօթէսթան մէքթէպի վէ Այէման խալը ֆապրիգասը տա դաբալը պուլընմըշ տրը։

ԱՌԱՆՑՔՈՎ ԱԿՈՌՆԵՐ

Ե Ի

ԱԿՈՌԱՅԻ ՇԱՐՔԵՐ ԱՌԱՆՑ ՔԻՄՔԻ

Կեղծ ակառներու զանազան չինուածքներն այսինքն առանցքով ակառան, որ մետալէ առանցքով ողջ արմատի մը մէջ հաստատուած է, ամենէն լաւ բնական ակառներուն կը նմանի։ Երբ գործողութիւնը լաջողած է, ատամնաբուժն անգամ չպիտի կրնայ դիւրաւ ճանչնալ բերանը մաքրած ժամանակ թէ առանցքով ակառայ մը կը գտնուի, այնպէս որ նմանողութիւնը կատարեալ է։ Լաւ արդիւնք մը ունենալու համար պէտք է յետագայ պայմանները.

Ողջ արմատներն, այսինքն փտած չեն եւ կամ փտութեան նշաններ կերեւան եւ ակառայի նեղուցը տրամադրելի ըլլայ դլան առանցք մը կրելու։

Ընդհանրապէս մէկ արմատ ունեցող արմատներուն վրայ կը յաջողի, փոքր աղօրիքներուն, ինչպէս նաեւ մեծ աղօրիքներուն քիչ անգամ, որովհետեւ իրենց արմատներն անկանոն են։

Մէկ արմատ ունեցող արմատներուն կը ներկայանան ախտաբանական երեւոյթով, սակայն կարելի է զայն խնամել զգուշութեամբ, եւ երբ վստահ ըլլուի թէ ախտերեւոյթներն անհետացած են, այն ժամանակ միայն կարելի է առանցքով ակառն հաստատել։

Երբ տեսնուի թէ բազմաթիւ ակառներ կը պակսին, անտարակոյս անկարելի է առանցքով ակառներ հաստատել, բայց ողջ արմատ մը կրնայ 3-5 ակառներ բռնել, ունենալով իրմէ հեռու ուրիշ արմատ մը իրեն նման, օրինակի համար, չնատամունքէն միւս չնատամունքը, այսպէսով կարելի է ակառայի շարք մը զետեղել բերնին մէջ առանց քիմքի եւ մնայուն, այս ձեւին «կամուրջ» կը ըսուցուի, որ քիչ յետոյ պիտի մեկնեմ։ Կամ արմատ մը իրմէ քիչ հեռու գտնուած ակառայի մը մէջտեղ կարելի է զետեղել առանցքով եւ լոդիկով, այսինքն չնատամունքէն առաջին մեծ աղօրիքն, կամ առաջին հերձատամունքէն փոքր աղօրիքներն, եւն.։ Զմոռնամ ըսելու թէ ներկայ վիճակին այլեւայլ մարմամանութիւնները աչքէ վրիպեցնելու չէ։

Առանցքով ակառներն շատ երկար տարիներ անխախտ կը մնան, մինչեւ 30 տարիներ, օրինակներ չեն պակսիր։

Առանցքով ակառներն աւելի արուեստ մըն է քան թէ արհեստ, որովհետեւ ատոնցմով բնականին խիստ լաւ կրնան կեղծուիլ, եւ այս ատամնաբոյժին փորձառութենէն եւ ձեռքի ճարպիկութենէն կախում ունի, բնական է որ յախորդին համբերութիւն պէտք է. ու զգուշանալու է, որպէս զի արմատը չճաթի, արմատի ծայրը թարախ չը գոյանայ, եւն։

Առանցքով ակառներուն չինուածակերպերուն եղանակներն բազմաթիւ են, սակայն երկու տեսակ կան որ աւելի կը գործածուին, մին «Լօկան» ըսուածը որ պատրաստ կը ծախուի հեղինակէն, իսկ միւսը ոսկի կամ բլաթին առանցքով, թիթեղով կեղծ ակառային հետ մէկտեղ աշխատուած է մէկ կառրի նման։

Կը կրկնեմ թէ՝ առանցքով ակառայ մը ողջ արմատի մը վրայ միայն կարելի է հաստատել, անոր նեղուցը բոլորովին հականեղելով մասնաւոր գործիքներով եւ այլ միջոցներով, հակառակ պարագային ակառային ոսկրամիզին բորբոքում, ուռեցքներ եւն. կը գոյանան։

Պէտք չէ առանցքին չատ երկարութիւն տալ աւելի հաստատութիւն ունենալու համար, որովհետեւ արմատը կը տկարանայ, պէտք է ուշադրութիւն ընել թէ, առանցքը արմատին մէջ իւր հաստատութեան նկատմամբ լաւ բռնել տայն է։

Առանցքով ակառներուն մեռաղներն ոսկի կամ բլաթին պէտք է որ ըլլան, որովհետեւ անոնց հաստատութիւնը, անփոփոխականութիւնը եւն. ճանչցուած են։ Փորձառութիւնը կը բացատրէ թէ երբեմն Հիքօրիի փայտէ առանցքներն նախորդներէն աւելի հաստատութիւն ունին, որովհետեւ բերնին խոնաւութենէն փայտը միշտ ուռած կը մնայ արմատին մէջ։

«Կամուրջ» ըսուած ակառի շարքերու կարեւորութիւնը ընդունուած է, սակայն իւր բացառութիւններով է որ միայն աչքի կը զարնուի, եւ ճիշդ բնական ակառներու շարքի վրայ կը զետեղուի առանց քիմքի։

Օրինակի համար, ունենանք չնատամունքի ողջ արմատ մը, առաջին եւ երկրորդ փոքր աղօրիքներն հանուած ըլլան, 3 ակառայ պարապութիւնը կը նշմարուի։ Արդ այս 3 ակառայի տեղ ոսկէ թիթեղի մը կուռանք այն ձեւը ինչ որ է բացակայ ակառներուն լայնութեամբ, յետոյ չնատամունքի արմատին մէջ ոսկէ կամ բլաթինէ առանցքն ալ յարմարցնելով կը կպցնենք թիթեղին, ինչպէս նաեւ առաջին մեծ աղօրիքին վրայ չինուած լոդիկն ալ միւս կողմէն. անգամ մը որ այս խարիսխն յաջողեցաւ, կը սկսինք 3 ակառներն յարմարցնել եւ յետոյ կպցնել ըստ օրինի այս խարիսխին վրայ վերջին ծայր զգուշութեամբ, որպէս զի որ եւ իցէ ծռութիւն, տեղափոխութիւն չըլլայ, սակայն ըստ իս աւելի լաւ է անգամ մը փորձել բերնին մէջ ու յետոյ բոլորովին լմնցնել։

Վերջացնելէ առաջ կը փափաքիմ պարզել կարգ մը արհեստակիցներու տասխոսութիւններն, որոնցմով արհեստը կանպատուին, ըսելով թէ՝ առանց քիմքի ակառներու տմբողջ շարքեր կը չինեն, վայրկենապէս ակառայի սոսկալի ցաւերը մի անգամ ընդ միշտ կանհետացնեն, երբացած ակառներն կը հաստատեն, ակառներն անմիջապէս ոսկւով կը լեցունեն, ինչպէս որ որեւիցէ նիւթով պիտի լեցուէին, փտած արմատներն կը խնամեն եւն.։ Շատ երկար կըլլայ իրենց անճռոնի չատախօսութիւնները գրել։ Ժողովուրդը բնաւ մտիկ ընելու չէ ասոնց, որովհետեւ իր միամտութեամբ, դիւրահաւատութեամբ զոհ երթալն վերջէն կը հասկնայ։

ՀՐԱՆՏ ՀԱՄԱՄՃԵԱՆ
Վիրաբոյժ-ատամնաբոյժ

Բարիզ, 13 փետր. 1903

ՆՕՐԴՏԱՅՉԷՐ ԼՈՅԾ

NORDDEUTSCHER LLOYD
PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

Վաքօրլար
ԴԱՑՉԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրան դեկտ. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԳ Պրէմէնատէն դեկտ. 23/6
ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն դեկտ. 1/13
ՆԷԳԱՐ Պրէմէնատէն դեկտ. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնատէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիտէն դեկտ. 23/6
ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնատէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 5/18
ՄԱՅՆ Պրէմէնատէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 12/25
ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն Կալվէսթօն իչիւն դեկտ. 30/13
ՄԱՅՆԶ Պրէմէնատէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դեկտ. 1/14
ԳՐԻԷԼՏ Պրէմէնատէն Պրազիլ, Պահիա, Ռիօ տը Ժանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն դեկտեմբեր 30/1
ՀԵԼԿՕԼԱՆԴ Պրէմէնատէն Բլաթա, Գօրունա, Վիլլա Կարչիա վէ Ռիկօ իչիւն դեկտ. 7/20

ՄԵԴԻՆԹԷՐԱՆ ԾԱՌԱՅ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Բէյնանկ, Սինկապուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եօգոհամա իչիւն։

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱՅ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆԶ Բրէմէնթ Լիմբուրկ դեկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
ՖՐԻԴՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիտէն
Գօլօմպօ, Ֆրէմանթլ, Ադէլաիտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կերէք եօլը վէ կերէք եղեա վէ է թատա գապալ եղէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճճը աթի ճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ Ժ. ՏԷՐՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՃՏԷ, ԵԷՆԻ ՅԱՆ Ն՝ 21ՏԷ

ԻՄԹԱՐ.—Լչեա վէ էմթաանընն ասղրուտան ասղրուտա Տէրսատաէթճէն պաւէատէ զիքր օլունան լիմանլարատան պիրինէ նազլ իթմէկի՝ ճէնթէլէրէրի աէրէօհատ իտէրլէր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Փիլիպպոս էֆ. Հ. Դասապետի ընդ Օր. Զարուհի Մ. Քէօրքէեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.—Տէր եւ Տիկին Թադէոս էֆ. Հանէսեան 216, Արմենակ էֆ. Միսաէրեան 108, Տէր եւ Տիկին Ց. էֆ. Թէլիֆեան 108 զչ.։

* *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Բերբոնէ Խ. Կիւմիւշեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս—Տէր եւ Տիկին Եղիա էֆ. Շահպազ, Գալուստ էֆ. Համբարձումեան 108ական զչ.։

* *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Նուրիցա Գ. Պօտոսեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 120 զրուշ նուիրած է հիւանդանոցիս Ցարութիւն էֆ. Թէքէեան ի Լիվրբուլ։

* *

Հանգուցեալ Տիկին Վերժին Պ. Կիւլպէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս. Զրուշ

Յակոբ էֆ. Թիւրպեան ի Մարսէյլ	540
Տէր եւ Տիկին Բարսեղ էֆ. Կիւլպէնկեան ի Ռոստօթ	216
Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս էֆ. Բ. Կիւլպէնկեան ի Թղատիա	216
Տէր եւ Տիկին Ղազարոս էֆ. Սայատեան ի Գօնեա	108
Յովհաննէս էֆ. Կէօվչէնեան ի Սամսուն	108
Թորոս էֆ. Գուլումճեան ի Բերիա	108
Գումար նախորդ ցուցակաց	23271
Գումար	24567

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Կէչէն սէնէ մայիս այրնտա Խասքէօյէ Գալայճը Պաղչէսի գարշըսընտաքի պօսթանտա պաղչէպան Խըրիսթօյը Թաշ վէ սօբա իլէ Թէլէֆ վէ չըրաղը Միխալը տախի տարպ իթմէկերինտէն տօլայը ճինայէթլի իթհամ իտիլմիշ օլան մահալը մէզքիւրտէ Թէնէքէճի Միրգատօ վէ սրմատը Խաիմ Վիթալ վէ Նաթալ վէ Բանթօֆ իլէ պունլարը Թէչվիգ իտէն քէրէսթէճի Սաբէթա նամ չախսլարը՝ տիւն Մահքէմէի ճինայէթատ մուհաքէմէլերի պիիճրա, պունլարատան Միրգատօնըն 15 սէնէ վէ տիկերլերինին տախի իչէր սէնէ միւտաթլի քիւրէկէ գօնուլմալարընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Կէյպիզէ գազասը նաիպի վէ պիտայէթ մահքէմէսի բէյսի Իսմէթ պէյին պիր հուգուգ տավասընտան տօլայը Եալը գարիյէլի Մէհմէտ ազայը խիլաֆը գանուն Թէվֆիֆ իթհրտիկի՝ Տէրսատաէթ Իսթինաֆ մահքէմէսի միւտաաիի ումումիլիկինճէ բույրէթ օլընան՝ էվրագը Թահգիգիյէ միւնտէրիճաթընտան անկաշըլտըղընտան, մումայիյէյին մուհաքէմէ ալթընա ալընմասընա, Ատլիյէ նէզարէթինէն մէեղունիյէթ վերիլերէք, մէզքիւր միւտաաիի ումումիլիկէ թէպլիղաթը լազըմէ իճրա, վէ քէյֆիյէթը մուհաքէմէսինտէն Շէյխ իլ Իսլամըղա տա մալիմաթ վերիլմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տ 4 ֆիդլի Թէնպէքի Բրիօրիթէ Օսմանը Թահվիլաթընն 1897 փետրվարատա խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբօնըն պէտէլի 31 յունվ. 14 փետր. 1903է դատար պէտէլի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմասընը Թագտիրէտ հիւքմմով տատա օլունաճագ տրը։
25—24

Տէրսաաէթ 15 յունվար 1903

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Կէչէնտէ էվրագը հավասիսէ իլան խրիտիկի իւզրէ Պաչթար մէքթէպտէ Թէչքիլ օլունան հէյէթը միւմէյիզ մարիֆէթիյէ իճրա գըլընան միւսապէգա իմթիհանը նէթիյէսինտէ, հարիր Թէֆթիշ մէմուրլըղընա 12 էֆէնտի քէսպը իսթիհգագ իտէրէք ինթիխապ օլունմըշլար իսէ ամ, ախիրէն զիքր օլունան Թէֆթիշ մէմուրլարընն Թէզեիտինէ լիւզում հրսա օլունմադլա, եէնիտէն պիր միւսապէգա իմթիհանը իճրասը Թէգարրուր իթխիկինէն, տախիլը իմթիհան օլմագ իսթէյէնլերին՝ Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ զըրաաթ մէքթէպլերինտէն վէ եախսա Պրուսա հարիր տարիլ մուալիմինինտէն ալմըշ օլարգլարը չահատէնամէլերինի միւթասրդպէն չէհրը հալին 15ինճի կիւնիւ պէհէմէհալ Տէրսաաէթտէ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիէ իտարէի մէրքէզիյէսինտէ իսպաթը վիւճուռա էլլէմէլերի իլան օլունը։

1 չուպաթ 318 6—2

ՄԵԴԻՔԱՍՍ ԲԼԱՆ

Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԲՃՃԵԱՆ

Պէյուբ աէմիր մաղազալարը Այազմա Գաբու Թուղլաճըլար իչինէ վէ չիւպէսի Օտուն Գաբու Քէրէս. Թէճիլէրէ Ն՝ 483-29

Պու կիւնքի սաթը ֆիյաթլարը Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա Պէլճիգա բուրէրէ տէմիրի օգգասը 34 բարայա։ Ստճ, սիլմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մբիլբգ, ճամբգ, քարֆիյա վէ սաիրէ պու նիսպէթլի տախմա հէրքէսաէն էհվէն սաթըլըր։

Պալէատէքի ֆիյաթլար բիացա հիքմինէ թէպէտիւլ օլունապիր։ Ագթարմա սրբարբյար տախի էհվէն բիացասան գապուլ վէ իճրա իտիր։
52 3

ՏՕԳԹ. Ս. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ

ԼԱՈՒԹԱ Վէ ԳԱՏԸՆ ԹԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ՄԻԻԹԷԹԱՍՍԻՍԻ

Պու քէրրէ իգամէթկեսէրը Պէյօղլունտա Թէրէ Պաչընտա Ինկիլիզ սէրայը գարշըսընտա 18 նիւմէրօլը խանէյէ նազլ օլունմըշ տրը։ Հէր կիւն կիւնտիւզէն սօնրա խասթա գապուլ օլունը։
30—27

ՊԻԶԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

Պու էմրտէ վալիտէ իհթիմամը նէ գատար չէտիտ օլուրսա օլսուն պիր կէնճ գըզին գալպինի միւէսսէրաթը աչգանէտէն քիւլլիյէն մուհաֆազա իտէմէդ։

—Արթըգ «Պէրնար» ախլէսինէն պաչգա պիլտիյիմիզ քիմսէ գալմադը։

—Օնլար տա կէճ գալտըլար, սաաթ օնը օն կէչիյօր։

Մ. Տիւբօն. — Խա՛յր... օնը հէնուզ պէչ կէչիյօր, տիւն սաաթըմը՝ Բալէ Բօայատա այար իթտիմ։

Մատամ Մութօնէ.— Հիչ չիւպհէ եօգ, պունլարին կէճ գալմալարընա սպպպ Մատամ Պէրնար տրը. պու գաղտն պիր տիւրլիւ չարուգ սիւսլինպ հաղըրլանմագ։

Միւսիւ Ժէրար.—Էվվէթ, Մատամ ինք տօղրու սէօյլէյօրսունըզ, զէվէմին իսիմ կիւնիւնտէ Մատամ Պէրնար պիպի «Ֆուլիանը» Թարագասընտա Թէմամ իքի սաաթ պէքլէթմիշ իտի, ագլընըզա կէլիյօ՞ր մը։

Մատամ Մութօնէ.— Էվվէթ, էվվէթ, տէրխաթըր իսիյօրըմ, օ կիւն Մատամ՝ գունաուրաճնրսընը պէքլէմիշ, հէրիֆ տէ կէճ կէլմիշ, եէնի եաբտըրտըզը բէնպէ այազ գապլարընը կիյմէտէն սօգաղա չըգմագ իսթէմէմիշ, նէ թօհաֆ ախլէագ պիլմէմ քի...։

—Սուսունըզ, սուսունըզ, ինչթէ կէլիյօրլար, սէօզ սէօյլէմէկէ բէք օ գատար հագգընըզ եօգ, չիւնքի պիր չէյրէք գատար կէճ գալտըլար, պունըն իչիւն պիր չէյ տէնմէզ։

—Աման Մատամ Պէրնարա պագընըզ, նէ գատար գըզարմըշ, պու գըրմըզըլըգ քէնտի բէնկի՞ մի, եօգսա պօյա՞ մը։

Մատամ Պէրնար պիր ճանպազ գարըսը կիպի սըչրայարագ տիւքքեանան իչերի կիրտի, Մատամլար Միւսիւլէր, եէնի կէլէնլէրլէ սէլամլաչտըլար։

Մատամ Մութօնէ.— Իչթէ հէր թամամ օլտուգ, արթըգ կիտէլիմ։

Զավալը Պիւտօվա՝ քէնտի քէնտինէ.

—Կիտէլիմ ամմա, հիչ պիր արապա սէօզիւ օլմայօր. եայա՞ն մը կիտիլէճէք. էօյլէ եա՝ եայա տա կիտիլսէ օնլարըն նէ՞ ումուրընտա... քէնտի վիճուալարընտան պաչգա թաչըյանագ պիր եիւքլերի եօգ քի...։

Մ. Մութօնէ զէվճէսինէ եագլաշարագ,

—Եիւրիւյէ եիւրիւյէ կիտէճէյիզ տէյի՞լ մի կիւզէլիմ, էն ալէասը տա օտրը։

Մատամ.— Էօյլէ եա, Միւսիւ, էլպէթթէ եիւրիւյերէք կիտէճէյիզ, պիր արապայա տօլմուշ օլսագ մաղլահ պու սըճագտա թէրլեր բիշերիզ, Թուրչու քէսիլիրիզ։

Մութօնէ.— Նէ կիւզել սէօյլէտինիզ, գարբճըզըմ, էօյլէ եա Թուրչու քէսիլիրիզ, Ռումէնվիլ օրմանը տէնիլէն մահալ չուրտճրգտա... նէ՞ գատար եօլ սիւրսէ սիւրսէ իքի սաաթճրգտան զիյատէ սիւրմէզ քի, էյլէնճէմիզին պիր գըսմընը տա եօլտա պէօյլէ կիւլէ օյնայա կիտիշիմիզ թէչքիլ իտէճէք...։

Պիտօվա քէնտի քէնտինէ,

—Պիզիմ Միւսիւ ճէկ թապիրի իլէ սաաթլարը քիւչիւլթմէկէ օղրաշըյօր, Մատամ միւսատէ իթսէ արապայա պէնտէն էվվէլ քէնտի պինէր... Ռումէնվիլ օրմանը պուրայա նէ՞ գատար սիւրէր, իքի սաաթճրգ եօլ... զաթէն վիճուտրմտա տէրմանըմ եօգ, իքի գօրմտա գօսգօճա պիրէր սէրէթ... քի՞մէ անլատրըսըն...։

Հէր պիրէն՝

—Էվվէթ եայան կիթմէք սէֆալը օլուր, հայտէ պագալըմ արթըգ եօլա չըգալըմ...։

Պիտօվա քէնտի քէնտինէ,

—Նէ չարէ, եայան կիթմէլի... ֆագաթ մաէթթէէսսիւֆ պէն՝ կիւլէ սէօյլէջէ պունլարլա պիրլիքտէ կիտէմէյէճէյիմ, մութլագա կէրի գալճաղըմ։

Զավալը Պիտօվա ռէխաւվէթքեարանէ պիր հարաքէթլի պիր գօլունը սէրէթին պիր գուլբրնա, տիկէր գօլունը էօթէքինէ կէչիրէրէք օ տա եօլա չրգար։

Փիմ քիմտէն խօյանը յօրսա օնու եօլ ըէֆիֆգի ինթիխապ իթմէք իւզրէ եանընա եագլաչրր, Մատամ Պէրնար քիւչիւք էսթէմին գօլունտան եագալար. Ժէրար՝ գօլընը Միմիյէ Թագտիմ իտէր։

[Ցեվամի]

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Կէլէճէք փէոթվար 1/14աէ վառէսի խիթամ պուլան 100աէ 4 ֆայզի Բրիտ. ռիթէ Թէնպէքի Թահվիլաթընդն 20 նիւ. մէրօլը գուբօնը իլէ կէչէն յունվ. 1/14. աէ վուգու պուլան քէչիտէաէ ամօրթի խիրէն մէգքիւր իսթիգրաղ Թահվիլաթընդն պէտէլէրի՝ փեարվար 1/14աէն ինթիպարէն Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէգնէսինէն Թէէտիյէ օլունաճաղը՝ Թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

Նիւմէրոյը պօրտրօլարը պէրապէր պուլընան գուբօն վէ Թահվիլաթ մուգապիլինէ Թէաավիւէ չէգարբլարդ. լարը Թարիխէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէգնէսինէն Թէէտիյաթ իճրա օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէք տիր։

11 փեար. 1903 Տէրսաաէթ 6—5

ԷԼԶԷՄ ՊԻՐ ԻԽԹԱՐ

Հէր խանէտէ, էզճիւմլէ՝ կէլինլիք գէշլարը պուլունըպ տա՝ ճէչէղ Թէտարիքինէ մէճպուր պուլունան խանէլէրտէ, իսթիյանաթը զարուրիյէ գապլինէն պիր չէյ վար իսէ՝ օ տախի սանսարգ աբր. հալ պու քի՝ «հէր չէյնի էյիսինի ալմալը» Թապիրինի՝ սանտրգ ալընտրը զէման տա խաթրրան հիչ չգարմայարագ վէ ուճուգլրընդա Թամա ինթիմէյէրէ՝ էյիսինի ալմաղա զայրէթ ինթիլի, չինքի սանտրգտա պաշլրճա արանբլաճագ չէյ՝ պիր սանտրգ հանկը մէվսիմտէ եաբլրը՝ իսէ՝ սէնէնին հէր մէվսիմինտէ այնը չէգլտէ գալապիլմէսի, եանի էյրիլպ պիյրիլմէմէսի վէ չաթլայրպ բաթլամասը գաղիյէսի տիր. պիր տէ՝ էլպիսէլէրին խարապիյէթինէ սեպեպիյէթ վէրէն «կիւվէլէրին» կիրէմյէճէկի սուրէթտէ եաբլրմը սանտրգլար սաթին ալընմագ իչնապ իտէր քի, չու հալլէրի նազարը տիգգաթա ալարագ, «մէթին, զարիֆ վէ ուճուգ» սանտրգ իսինմէք ինթէյէնլէրին՝ ՄԱԳՍՈՒՏ ԳԻԼԸՃՃԵԱՆ էֆէնտինին Սթանպօլտա Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէքի մաղազասընը պիր քէրբէճիք զիյարէթ ինթէլէրինի՝ ինթիֆատէի ուսմամիյէ նամընա իխթար իտէրիզ։ 50—18

ՍԱՐՐԱՖԻԹՔԻ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 փեար.

Ինկլ. էսհամ Ինկ. Լիր.	092—75
Օսմ. էսհամ Բ	60—50
» » Գ	32—50
» » Դ ալելը	30—
» » գաբանը	30—
Օսմանլը Պանգասը	14—25
Մըզրը սուլ. մանթիմէրէ	107—75
Պուլկար ինթիգրազը	92—
Խամպիո Բարիզ 3 այ վառէ	25—360

Բարիզ 18 փեար.

Օսմ. էսհամ ալելը	30—50
» » գաբանը	30—55
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—12
» « 3½%	—
Բուլգիլ լյամէնտգիէրի	129—
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	375—
» Պանգասը	609—
Դրէսդի Լիօնէ	1132—
Ինթալիա էսհամը	102—70
Օսմանիյէ	484—
Ֆուան Օթօման	483—
Պրանեօլ	92—04
Թրանվալ	146—50
Խամպիո 3 այ վառէ	25—165

Վիէննա 18 փեար.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240—10
Բուլգիլ լյամէնտգիէրի ֆր.	120—
Օսմանլը Բէյթ ագտիոնը	347—

Պէրլին 18 փեար.

Բուլգիլ լյամէնտգի (մարգ)	133—40
Լ. Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—32
Նուպ	216—15

ԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինկ. ալելը գաբ.	33—07
» » էն նիւքսէք	33—09
» » էն ալելը	32—36
Նու տարան ալելը	32—38
Բուլգիլ լյամէն գաբ.	125—75
» » էն նիւքսէք	125—75
» » էն ալելը	125—
» » ալելը	124—62½
Գաչէ փոզի	—
Էրօռ	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Միկասէթ Ա	—
» Բ	—
Թրամվայ	6—10
Թուբանա	1—50
Ազլիկոսէօն Թրամվայ	493—
Աֆիւրան	4—25
Լօրիօ	80—
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէտ	419—
Թրանվալ	147—
Ռըսթըմ Թահվիլաթը	496—
Դրէսդի Ֆոնսիէ էֆէքտիէն	266—50
Անատոլու չըմ. ագտիոնը	12—40
Շէրքէթ Հայրիյէ Կո. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. տան	գր. ֆր.
Գէլաղ մէճիտիյէ ֆորդը	108—05
Մէթալիք	106—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսագ ալթունը	87—25
Բոլ	90—
Գրիմիզ ալթունը	51—50
Դարզան գումանի	8—60

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա չէք	111-07
Բարիզ չէք	22-67

ԻԼԱՆԱԹ

ԿԱԶԻՆԷԻ ԿԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսա Շահանէ իչիւն մէգթէղա 47½ դէլէ ֆիլտիլի մէվզրի միւնագասայա գօնուլարզընտան, ինթայա թագիպ օլանլարը Թէէմինաթ ագչէսինի վէ կա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւթասհրպէն Խապինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմվէրէր։ 3—2

3 չուպաթ 318

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Պէտէլը սապրգը

Ալթընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճըլրդը սէնէվի	16000
Ալթընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ արգուհայճըլրդը սէնէվի	2550
Ալթընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ Թահթընտա տիւքքեան սէնէվի	1300
Գալաթատա Թրամվայ բաթասիօնընտա քեահն Թիթինճի տիւքքեանը սէնէվի	6200
Թէբէ Պաշը պաղչէսի բիչկեահընտա Թիթիւնճի տիւքքեանը սէնէվի	6150
Թագսիմտէ վագը գահվէճիլիք վէ սուճուլրդ պարագասը սէնէվի	20450
Էմին Էօնիւնտէ քեահն Թիւթիւնճի վէ սարրաֆ տիւքքեանը սէնէվի	3640
Էմին Էօնիւնտէ քեահն իքինճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	12500
Էմին Էօնիւնտէ քեահն իւչիւնճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	7140
Էմին Էօնիւնտէ քեահն տէօրտիւնճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	7090
Էմին Էօնիւնտէ քեահն պէշինճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	7090
Էմին Էօնիւնտէ քեահն եէտինճի սէպզէ սէրկիսի սէնէվի	10140
Մէրքէզը Էմանէթ բապուճճըլչը սէնէվի	5975
Իւչիւնճի Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճը, աչճը վէ սուճըլրը սէնէվի	2000
Տէօրտիւնճի Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճըլրդ վէ գահվէճիլիկի չէհրի	205
Պէշինթաչտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը ալյագ եէմէնիճի տիւքքեանը չէհրի	140
Պէշինթաչտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը գահվէ տիւքքեանը չէհրի	210
Պէշինթաչտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը եէմէնիճի տիւքքեանը չէհրի	120
Պէշինթաչտա Խասս Ֆրուն ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը գուրու գահվէճի տիւքքեանը չէհրի	140
Օնունճը Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճըլրդ վէ գահվէճիլիկի սէնէվի	1270
Հայտար Բաշա ճատտէսինտէ բօյնս մէրքէզի գարշըսընտա քէօմիւրճի պարագասըյլա արգասընտա տէրեայա գատար օլան խալի մահալ չէհրի	210
Գատրքէօյիւնտէ իսքէլէ պաշընտա գանթարճը գուլիպէսի իթթիսալինտէ աչճը պարագասը չէհրի	505
Գատրքէօյիւնտէ իսքէլէ պաշընտա թիթիւնճի պարագասը չէհրի	305
Գատրքէօյիւնտէ Սէօյիւտլի Զէյվէ ճատտէսինտէ չէյվէ իթթիսալինտէ եէմէնիճի պարագասը չէհրի	65
Գատրքէօյիւնտէ իսքէլէ պաշընտա գանթար գուլիպէսինին արգա ճիհէթինտէ քէօմիւրճի պարագասըյլա տէրեայա գատար օլան խալի մահալ չէհրի	300
Հայտար Բաշա ճատտէսինտէ բօյնս մէրքէզի գարշըսընտա պէրպէր պարագասը չէհրի	77.10
Հայտար Բաշա ճատտէսինտէ բօյնս մէրքէզի գարշըսընտա աչճը պարագասը չէհրի	70
Ալթընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ աչճըլրդ, չերկէթճիլիք վէ գահվէճիլիկի սէնէվի	9500
Սուլթան Ահմէտտէ պաղչէի ումմումիյէ իթթիսալինտէ թիւթիւնճի պարագասը սէնէվի	1500
Պիրինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճը, աչճը, սուճը վէ գահվէճիլիկի սէնէվի	5350
Տօգուզընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ տախիլինտէ Սարը Գայատաքի պէլէտիյէ գաղինօսը սէնէվի	2500
Տօգուզընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ տախիլինտէ իսքէլէտէ ֆրուն իթթիսալինտէ գահվէ պարագասը չէհրի	114
Տօգուզընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ տախիլինտէ իսքէլէտէ ֆրուն իթթիսալինտէ թիւթիւնճի պարագասը չէհրի	120
Տօգուզընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճըլրդ, գահվէճիլիք, սուճըլրդ, աչճըլրդ, սէնէվի	1470
Իքինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճը վէ աչճըլրը սէնէվի	2000
Մէրքէզը Էմանէթ վէ տէվարը պէլէտիյէ ախտ պալէտաէ մուհարբէր իւ էամի տէքեաքին վէ սէրկիլէր՝ չերաիթը մուայյէնէ վէճճէ իւ եիւզ օն տօգուզ սէնէսինէ մահսուսպէն Մէճլիսը Էմանէթճէ պիլմիւզայէտէ հատտը լայզգընը պուլարգլարը հալտէ չուպաթը օն պէշինտէն եիրմիսինէ գատար իհալէի էվվէլյէ վէ գաթիյէլերի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպլերինին՝ Թէէմինաթ ագչէլերիյէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

1 չուպաթ 318 3—1

Ալաճա՝ զըրա 4820, պէհէր թօբը 13 զչ. 20 բր.։

Գալը ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 8898, պէհէր մէթրօսը 2 զչ. 20 բր.

Ինճէ ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 1700, պէհէր մէթրօսը 1 զչ. 35 բր.։

Եէնի Պազչէտէ քեահն Ղուրէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւէն պալէտաէ մուրագգամ 3 գալէմ էչեանդն զիյրլերինտէ մուհարրէր ֆիյաթլարա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարզընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 8ինճի ճուսմաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունը իսէ գապալ օլունըպ իհալէի էվվէլյէսի, վէ 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ 100աէ 5 թէնզիլ գապալ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլարզը թագտիրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընա պինաէն, նօգսանլարը յլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

5 չուպաթ 318 3—1

Ագլամը Խազինէ իչիւն 1319 սէնէի մալիյէսինտէ իսթիմալ օլունմագ իւզրէ թապ ու թէճլիտինէ լիւզում կէօրիւէն տէֆաթիր վէ էվրագը սարէրնին մէճմուլ՝ մէճիտի 19 զչ. հիսաբը յա 55 պին զչտա թալիպի էօհտէսինտէ պուլունարզընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունըբրա գապալ օլունըպ իհալէի էվվէլյէսի վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100աէ 5 թէնզիլ գապալ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլարզը թագտիրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընա պինաէն, նօգսանը յլա թապ ու թէճլիտ իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա կէմվէրէր։

5 չուպաթ 318 5—1

Մէսարիֆը թամիրիյէսի	Բիւջէ դէֆթէրի գումարը	Մէճլիսի տարեկան
Արնավուտ քէյիւնտէ Թէվֆիգիյէ ճամիի չէրիֆի իմամ էվվէլ վէ սանիսինէ մէշրութէխանէլէրին	17552	12000
Պայազիտ Եիվարընտա Բեաթիպ Սինան ճամիի չէրիֆինին	16887	10750
Թօբխանէտէ Գըլըճ Ալի Բաշա մէտրէսէսինին	15877	9900
Զեյրեքտէ Բիլիսէ ճամիի չէրիֆի մահֆել եօլը սագֆընը	4686	2500
Մահմուտ Բաշա Եիվարընտա Խավաճէ Դաբմ Բէօնանի ճամիի չէրիֆինին	1322	999
Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Ճամպազ Մուսթաֆա Պէյ ճամիի չէրիֆինին	3198	3000
Այյասօֆեաի Բէպիր ճամիի չէրիֆի գըյմմանէսինին	9227	5300
Խազինէի էվրագ մախզէնյլէ գարշըսընտագի տիկէր մախզէնին	1296	960
Թօբխանէտէ գըշլա արգասընտա Իլեաս Զէլէպի ճամիի չէրիֆինին	1465	1300
Այյասօֆեաի Բէպիրտէ Ճաֆէր Աղա մէտրէսէսինին	1769	1550
Խալըճըլարտա Մօլլա Ալի էլ Ֆէնարի ճամիի չէրիֆինին	5976	4000
Ալի Պէյ գարիյէսինտէ Ճէտիտ Վալիտէ Սուլթան հազրեթլէրի ճամիի չէրիֆինին	1869	1800
Արնավուտքէօյիւնտէ Թէվֆիգիյէ ճամիի չէրիֆյլէ չաբըվան վէ խալալարընին	1540	999
Շէհր Էմինինտէ Էրէկլի ճամիի չէրիֆինին	1301	999

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ թամիր իթթիրլէնէք օլան պալէտաէ մուհարրէր 14 գալէմ խայրաթը չէրիֆէնին քէչի տէֆթէրլէրինէ մուհարրէր մէսարիֆը թամիրիյէլերի պիլմինագասա հիզմարընտա մուրագգամ պէտէլաթ իլէ թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլընարզընա, վէ խայրաթը մէզքիւրէնին մէսարիֆը թամիրիյէսի օն պին զչ. վէ անտէն տուն օլանլարը իչիւն չէհրը հալը Բումինին հիւնճի սալը կիւնիւնտէն իթթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100աէ 5 վէ 10 պին զչ.տան զիյատէ իսէ քէզիլիք, սուճըլրդ, աչճըլրդ, սէնէվի 1470

Իքինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ բապուճճը վէ աչճըլրը սէնէվի 2000

Մէրքէզը Էմանէթ վէ տէվարը պէլէտիյէ ախտ պալէտաէ մուհարբէր իւ էամի տէքեաքին վէ սէրկիլէր՝ չերաիթը մուայյէնէ վէճճէ իւ եիւզ օն տօգուզ սէնէսինէ մահսուսպէն Մէճլիսը Էմանէթճէ պիլմիւզայէտէ հատտը լայզգընը պուլարգլարը հալտէ չուպաթը օն պէշինտէն եիրմիսինէ գատար իհալէի էվվէլյէսի վէ գաթիյէլերի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպլերինին՝ Թէէմինաթ ագչէլերիյէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

1 չուպաթ 318 3—1

Ալաճա՝ զըրա 4820, պէհէր թօբը 13 զչ. 20 բր.։

Գալը ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 8898, պէհէր մէթրօսը 2 զչ. 20 բր.

Ինճէ ամէրիգան պէզի՝ մէթրօ 1700, պէհէր մէթրօսը 1 զչ. 35 բր.։

Եէնի Պազչէտէ քեահն Ղուրէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւէն պալէտաէ մուրագգամ 3 գալէմ էչեանդն զիյրլերինտէ մուհարրէր ֆիյաթլարա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարզընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 8ինճի ճուսմաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունը իսէ գապալ օլունըպ իհալէի էվվէլյէսի, վէ 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ 100աէ 5 թէնզիլ գապալ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլարզը թագտիրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընա պինաէն, նօգսանլարը յլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

5 չուպաթ 318 3—1

Ագլամը Խազինէ իչիւն 1319 սէնէի մալիյէսինտէ իսթիմալ օլունմագ իւզրէ թապ ու թէճլիտինէ լիւզում կէօրիւէն տէֆաթիր վէ էվրագը սարէրնին մէճմուլ՝ մէճիտի 19 զչ. հիսաբը յա 55 պին զչտա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարզընա, վէ չէհրը հալը Բումինին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունըբրա գապալ օլունըպ իհալէի էվվէլյէսի վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100աէ 5 թէնզիլ գապալ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլարզը թագտիրաէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընտան, թալիպլերինին՝ Թէէմինաթ ագչէլերիյէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

5 չուպաթ 318 5—1

Մէսարիֆը թամիրիյէսի

Արնավուտ քէյիւնտէ Թէվֆիգիյէ ճամիի չէրիֆի իմամ էվվէլ վէ սանիսինէ մէշրութէխանէլէրին — 17552 — 12000

Պայազիտ Եիվարընտա Բեաթիպ Սինան ճամիի չէրիֆինին — 16887 — 10750

Թօբխանէտէ Գըլըճ Ալի Բաշա մէտրէսէսինին — 15877 — 9900

Զեյրեքտէ Բիլիսէ ճամիի չէրիֆի մահֆել եօլը սագֆընը — 4686 — 2500

Մահմուտ Բաշա Եիվարընտա Խավաճէ Դաբմ Բէօնանի ճամիի չէրիֆինին — 1322 — 999

Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Ճամպազ Մուսթաֆա Պէյ ճամիի չէրիֆինին — 3198 — 3000

Այյասօֆեաի Բէպիր ճամիի չէրիֆի գըյմմանէսինին — 9227 — 5300

Խազինէի էվրագ մախզէնյլէ գարշըսընտագի տիկէր մախզէնին — 1296 — 960

Թօբխանէտէ գըշլա արգասընտա Իլեաս Զէլէպի ճամիի չէրիֆինին — 1465 — 1300

Այյասօֆեաի Բէպիրտէ Ճաֆէր Աղա մէտրէսէսինին — 1769 — 1550

Խալըճըլարտա Մօլլա Ալի էլ Ֆէնարի ճամիի չէրիֆինին — 5976 — 4000

Ալի Պէյ գարիյէսինտէ Ճէտիտ Վալիտէ Սուլթան հազրեթլէրի ճամիի չէրիֆինին — 1869 — 1800

Արնավուտքէօյիւնտէ Թէվֆիգիյէ ճամիի չէրիֆյլէ չաբըվան վէ խալալարընին — 1540 — 999

Շէհր Էմինինտէ Էրէկլի ճամիի չէրիֆինին — 1301 — 999

Գալաթատա Լալէլիտէ Պայազան Աղա մահալլէսինտէ Զիլինկիրլեր սօգաղընտա 13 վէ 15 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր գրթա արաանը 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000..3000.. պէտէլը միզայէտէսի 2000.—Ֆէտտահ էչճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Մէվլէվիխանէ Գարբուսընտա Բեաթիպ Միլթաթ մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 40 նումէրօլը թէրպիէն 519 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 110 զրա պաղչէ վէ 72 զրա սալաշ պարգաղը միշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիթթինի. Բէճէպ։

..00..4750.. պէտէլը միզայէտէսի 2500.—Բամազան Ահմէտ էֆ. վագֆընտան Իսկիւտարտա Արգընճէի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ չրգմագ Օտալար սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 30 զրա պաղչէյի միշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթթինի. հաճի Ահմէտ։

..00..3302.—Սթամբօլտա Մէսճիտ սօգաղընտա 2 վէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 63 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 9 զրա մահալտէ պաղչէյան օտասը վէ 2 քեպիր տօլապլը գույու վէ 2 հավուզ վէ 22 տէօնիւմ պօսթան վէ 8 տէօնիւմ Թարյա վէ Թաչ օճաղը վէ սէնէվի 5000 զչ. քիրալը 1 գրթա պօսթան կէտիկինին 120տէ 7պուլուգ սէհիմիյէ միլքինին վէ Թարյա վէ Թաչ օճաղընը 120տէ 10ար հիսսէլերի. Բէճէպ։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՂ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԴ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԼԷՏԻԵԼ ՕԼԸՆՄԸՂ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Դարաքէօյտէ քէօբրիս պայընտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտէ Ն. 333,

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ չիպէլէրիմիզ պիլճիմէվ պանդա մուամէլաթը-նը իյթա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանն էհվէնիյէթի վէ գացալարընն սաղլամ վէ մէթրանիկի նօգթամ նազարընտան բէգգակէնին ֆէվգինտէ քիրալրգ տէմիր գացալար վար տըր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունտաքի չիպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թամբը էմրինէ սալնալար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիպէ էշեա վէ Թիճճար էմթաասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթթիկի կիպ, Սիրքէճիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշեա վէ էմթաամ մէզքիւրէյի գապալ վէ վաղ իտէր։

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՅԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՂ ՏԸՐ

Մէրմայէ	Ինկ. Լիր.	3,950,000
Սէնէվի սաֆի բրիմ	» »	1,100,000

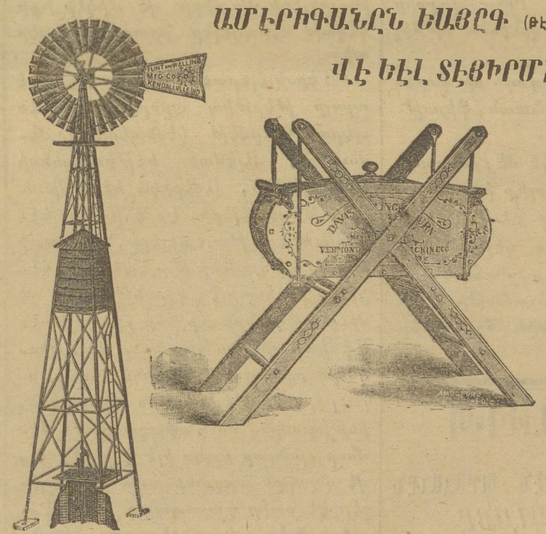
ԹԻՒՐԲԻԱՅԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՔ

Գալաթատա Ցակոբեան խանատ Ն.՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սբրասընտա. Մէմալիքը Շահանէնին պէօյիւք չէրլէրինտէ գումբանէանընն մախսուսի աճէնթէլէրի վար տըր։

Գումբանեանընն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԵԱՃԸԳ (ԹԷՐԷ ԵԱՂԸ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ)

ՎԷ ԵԷԼ ՏԷՑԻՐՄԷՆԼԷՐԻ



Միւսթէլիֆ իւլ նէվ եայրգլար միյանընտա իչպու եայրգլար էն ալէսը տըրլար. սուրէթը իսթիմալի բէք գալայ օլուպ, զիյան ինթիմէնն ալէա թէրէ եաղը հուսուլէ կէթիրիր։

Եէլ տէյիրմէնլէրինէ կէլինճէ, պունլար՝ տէյիրմէն վէ սաիր ուֆագ մաքինալարը սուհուլէթլէ չէվիրիր։ Զիւրբա իչիւն բէք էլզէմ վէ ֆաիտէլի պիր մաքինա օլտուղընա նիսպէթէն ֆիյաթը տախի չօգ էհվէն տիր։

Իչպու եէլ տէյիրմէնլերի վէ թէրէ եաղը մաքինալարը էտէվաթը զրբաիյէ սաիրէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՌ վէ ՇԻՒՐԼԷՔԻԱՍԸՆԸՆ Ամէրիգա էմթաա գումբանեասը չիւպէսինտէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ Ճ ՆՈՒՄԷՐՕԼՕ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէտինաթ	153	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միգիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիրֆիմէ սիկուրթա էրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՋԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ վէ ԹԷՆՋԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէթիլ տիր։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաաէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշըսընտա։